



Oslo kommune  
**Bydel Nordstrand**  
Bydelsadministrasjonen

## **Møteinnkalling 6/12**

**Møte:** Arbeidsutvalget  
**Møtested:** Bydelsadministrasjonen, BU-salen,  
Ekebergveien 243  
**Møtetid:** Mandag 04. juni 2012 kl. 19.00  
**Sekretariat:** 02 180

### **SAKSKART**

#### **Åpen halvtime**

#### **Informasjon**

#### **Eventuelt**

#### **Saker til behandling**

Sak 51/12	Godkjenning av innkalling og sakskart til møte 4.6.2012 - Arbeidsutvalget .....	1
Sak 52/12	Godkjenning av protokoll fra møte 16.4.2012 - Arbeidsutvalget.....	2
Sak 53/12	Avviksrapport mars 2012 for Bydel Nordstrand .....	3
Sak 54/12	Avviksrapport april 2012 for Bydel Nordstrand.....	6
Sak 55/12	Tertialrapport pr 30.04.2012 for Bydel Nordstrand.....	9
Sak 56/12	Tertialstatistikk pr 30.04.2012 for Bydel Nordstrand.....	11
Sak 57/12	Oppsummering av regnskapsrevisjon 2011 - Bydel Nordstrand.....	13
Sak 58/12	Fremdriftsplan for budsjett 2013 og økonomiplan 2013-2016.....	15
Sak 59/12	Stilling som folkehelsekoordinator.....	17
Sak 60/12	Vestre Leirskallen - reguleringsforslag til offentlig ettersyn.....	21
Sak 61/12	Pynten barnehage - regulering av eiendom 159/379 - forslag til planskisse og reguleringsbestemmelser.....	24
Sak 62/12	Planinitiativ med omregulering for Nordstrandveien 77 - Munkrudtoppen barnehage .....	27
Sak 63/12	Revidert barnehageplan for perioden 2012 - 2015 for Bydel Nordstrand .....	29
Sak 64/12	Opphør av Flexitransport som prøveprosjekt .....	33
Sak 65/12	Brukerundersøkelse ved Nav Nordstrand 2011 .....	36
Sak 66/12	Tildeling av frivillighetsmidler 2012 .....	39
Sak 67/12	Årsmelding og regnskap med revisorrapport fra Bekkelaget seniorsenter for 2011	41
Sak 68/12	Årsmelding og regnskap fra Ekeberg-Bekkelaget Frivilligsentral 2011 .....	43
Sak 69/12	Beretning og årsregnskap fra Lambertseter Frivilligsentral 2011 .....	45

Sak 70/12	Tilsynsrapport- Lambertseter alders- og sykehjem med Marmorberget 14.12.2011	47
Sak 71/12	Tilsynsrapport Midtåsenhjemmet- anmeldt tilsyn 19.12.2011 .....	50

Oslo, 25.5.2012

Arve Edvardsen (H) /s/  
leder av bydelsutvalget

## **Sak 51/12 Godkjenning av innkalling og sakskart til møte 4.6.2012 - Arbeidsutvalget**

Arkivsak: 201200029

Arkivkode: 026.2

Saksbehandler: Gunn Tove Bjørkli

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	51/12

### **GODKJENNING AV INNKALLING OG SAKSKART TIL MØTE 4.6.2012 - ARBEIDSUTVALGET**

#### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK**

*Innkalling og sakskart til møte 4.6.2012 godkjennes*

Oslo, 25.5.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

## **Sak 52/12 Godkjenning av protokoll fra møte 16.4.2012 - Arbeidsutvalget**

Arkivsak: 201200018

Arkivkode: 026.2

Saksbehandler: Gunn Tove Bjørkli

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	52/12

### **GODKJENNING AV PROTOKOLL FRA MØTE 16.4.2012 - ARBEIDSUTVALGET**

#### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK**

*Protokoll fra møte 16.4.2012 godkjennes*

Oslo, 25.5.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

## Sak 53/12 Avviksrapport mars 2012 for Bydel Nordstrand

Arkivsak: 201100170

Arkivkode: 000.0

Saksbehandler: Inge Olav Solli

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	53/12
Eldrerådet	11.06.12	
Medbestemmelsesutvalg	11.06.12	
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	
Ungdomsrådet	11.06.12	
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Barn, ungdom og kultur komite	12.06.12	
Byutvikling, miljø og samferdselskomiteen	12.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### AVVIKSRAPPORT MARS 2012 FOR BYDEL NORDSTRAND

### BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK

#### **Til arbeidsutvalget:**

*Saken sendes til behandling i:*

*Helse- og sosialkomiteen*

*Barne-, ungdoms- og kulturkomiteen*

*Byutvikling, miljø og samferdselskomiteen*

*Eldrerådet*

*Rådet for funksjonshemmede*

*Ungdomsrådet*

*Bydelsutvalget*

#### **Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak som faller inn under komiteen ansvarsområde anbefales vedtatt*

#### **Til medbestemmelsesutvalget:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak til bydelsutvalget anbefales vedtatt*

#### **Til bydelsutvalget:**

*Avviksrapport mars 2012 for Bydel Nordstrand godkjennes*

### SAKSBEHANDLING

#### **VEDLEGG:**

[Avviksrapport mars 2012 for Bydel Nordstrand](#)

## **BAKGRUNN FOR SAKEN**

I henhold til økonomireglementet har bydelsdirektøren ansvar for å holde Bydelsutvalget orientert om utviklingen i løpet av året. Dersom det i løpet av året oppstår vesentlige avvik i forhold til vedtatt tallbudsjett og/eller aktivitetsplaner, skal bydelsdirektøren straks iverksette nødvendige tiltak.

## **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Bydelsdirektøren fremmer månedlige avviksrapporter overfor Bydelsutvalget. I forkant av saksfremleggelse sendes de rutinemessig som informasjon pr e-post innen den 25. dag etter avviksmåned.

## **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

### **Faktaopplysninger**

Avviksrapport for gjeldende måned er basert på bydelens avviksprosedyre. Det gjennomgås og rapporteres med regnskapskorreksjoner, passiv prognose, aktiv prognose og tiltak av budsjettansvarlige pr koststed og pr artsgruppe. Enhetsleder gjennomgår og rapporterer deretter for sin enhet. Lederteamet gjennomgår en samlet avviksrapport og bidrar til at bydelsdirektøren kan straks iverksette tiltak slik økonomireglementet krever.

### **Sammendrag**

Avviksrapporten fremkommer i vedlegget. Første del viser økonomiavvik med kommentarer pr enhet i henhold til bydelens organisering. Andre del viser oppstilling med oppfølging av relevante aktivitetstall i bydelsutvalgets vedtatte budsjett.

### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

I BU-sak 105/10 fattet bydelsutvalget følgende tilleggsvedtak: ”Bydelsutvalget ønsker at vesentlige endringer i effektuering av budsjettvedtak legges fram for behandling i bydelsutvalget”. I den fremlagte avviksrapporten tydeliggjøres alle vesentlige endringer i forhold til opprinnelig vedtatt budsjett. Eventuelle vesentlige endringer i forhold til særskilte budsjettjusteringsvedtak fattet av bydelsutvalget vil fremkomme i eget vedtakspunkt.

### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Arbeidsmiljømessige konsekvenser vurderes rutinemessig tilknyttet de aktive tiltak man iverksetter. Dersom det fremkommer arbeidsmiljømessige konsekvenser av nevneverdig karakter benevnes dette særskilt i den vedlagte avviksrapporten.

### **Vurdering**

#### **Meldte prognoser 2012**

Det er i avviksrapporteringen prognostisert med et positivt avvik på 44,8 mill kr.

Meldt prognose 2012 er basert på sentrale avsetninger, forventede budsjettøkninger og resteffekter av udisponerte midler. Øvrig budsjett, inklusive lønnsavsetninger og risikoområder, forutsettes da å samsvare med reelt forbruk totalt.

Årsaken til en meldt positiv prognose på hele 44,8 mill kroner, er at det i økonomiplanen for 2012-2015 forsettes vesentlige realreduksjoner i bydelens totale budsjetttramme. For å kunne holde et stabilt og trygt driftsnivå gjennom hele perioden er det nødvendig å oppnå det meldte mindreforbruket for 2012.

Bydelens målsetting er altså å oppnå den meldte prognosen. Prognosen forutsetter at bystyret vedtar bydelens regnskap for 2011 og tilbakefører mindreforbruk ihht økonomireglementets forutsetninger.

### **Aktive prognoser 2012**

I avviksrapporten benyttes også ”Aktiv prognose”. Den aktive prognosen er en intern størrelse i økonomioppfølgingen, og bygger på passiv prognose på hvert koststed, korrigert for gjenstående forventet effekt av igangsatte tiltak for å bringe budsjettbalanse.

Den aktive prognosens hovedinnhold:

Aktiv prognose pr mars viser et samlet mindreforbruk på 44,243 mill kr. Altså nært opp til den meldte og målsatte prognosen for bydelens økonomiske styring. Den aktive prognosen viser med dette en reduksjon i forhold til forrige måned på 0,053 mill kr.

Den aktive prognosen på 44,243 mill kr for mars underbygger realismen i bydelens budsjett. Risikoområdene sykehjemsplasser/utskrivingsklare pasienter, barnevern, hjemmesykepleie ”utfører” og økonomisk sosialhjelp benevnes spesielt i rapporten.

Følgende aktive prognoser bidrar til mer-/ mindreforbruk i tillegg til avsetning på 44,8 mill kr:

- merforbruk barnevern -2,0 mill kr
- mindreforbruk kjøp av botilbud psykiatri +0,3 mill kr
- mindreforbruk kjøp av hjemmesykepleie +0,2 mill kr
- mindreforbruk kjøp av praktisk bistand +0,3 mill kr
- mindreforbruk dagtilbud PU +0,2 mill kr
- mindreforbruk boligtilbud PU +0,4 mill kr
- mindreforbruk kjøp av dagsenterplasser +0,1 mill kr
- merforbruk personlig assistanse -0,4 mill kr
- merforbruk bolig- og gruppeavlastning -0,8 mill kr
- merforbruk kjøp av etterskole-tilbud ved spesialskoler -0,1 mill kr
- mindreforbruk Marmorberget samlokaliserte boliger +0,5 mill kr
- mindreforbruk dagtilbud PU (utfører) +0,1 mill kr
- merforbruk overtallige -0,1 mill kr
- mindreforbruk tilknyttet pensjonsavsetning +1,0 mill kr

Oslo, 04.05.2012

Tove Heggen Larsen/S/  
bydelsdirektør

Inge Olav Solli/S/  
ass. bydelsdirektør

## Sak 54/12 Avviksrapport april 2012 for Bydel Nordstrand

Arkivsak: 201100170

Arkivkode: 000.0

Saksbehandler: Roger Westgaard

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	54/12
Eldrerådet	11.06.12	
Medbestemmelsesutvalg	11.06.12	
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	
Ungdomsrådet	11.06.12	
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Barn, ungdom og kultur komite	12.06.12	
Byutvikling, miljø og samferdselskomiteen	12.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### AVVIKSRAPPORT APRIL 2012 FOR BYDEL NORDSTRAND

### BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK

#### **Til arbeidsutvalget:**

*Saken sendes til behandling i:*

*Helse- og sosialkomiteen*

*Barn-, ungdoms- og kulturkomiteen*

*Byutvikling, miljø og samferdselskomiteen*

*Eldrerådet*

*Rådet for funksjonshemmede*

*Ungdomsrådet*

*Bydelsutvalget*

#### **Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak som faller inn under komiteens ansvarsområde anbefales vedtatt*

#### **Til medbestemmelsesutvalget:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak til bydelsutvalget anbefales vedtatt*

#### **Til bydelsutvalget:**

*Avviksrapport pr 30. april 2012 for Bydel Nordstrand godkjennes*

### SAKSBEHANDLING

#### **VEDLEGG:**

**[Avviksrapport april 2012 for Bydel Nordstrand](#)**



## **BAKGRUNN FOR SAKEN**

I henhold til økonomireglementer har bydelsdirektøren ansvar for å holde Bydelsutvalget orientert om utviklingen i løpet av året. Dersom det i løpet av året oppstår vesentlige avvik i forhold til vedtatt budsjett og/eller aktivitetsplaner, skal bydelsdirektøren straks iverksette nødvendig tiltak.

## **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Bydelsdirektøren legger frem månedlige avviksrapporter for Bydelsutvalget. I forkant av saksfremleggelsene sendes avviksrapporten rutinemessig ut pr e-post innen den 25. dagen i måneden etter avviksmåneden. For januar forskyves denne fristen.

## **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

### **Faktaopplysninger**

Avviksrapport for gjeldende måned er utarbeidet i henhold til bydelens prosedyre for avviksrapportering. Budsjettansvarlige gjennomgår regnskapet, foretar korreksjoner, iverksetter eventuelle tiltak etter behov og melder både passiv og aktiv prognose pr artsgruppe og koststed. Enhetsleder gjennomgår og rapporterer deretter til bydelsdirektøren for sin enhet. Ledergruppen gjennomgår en samlet avviksrapport og bidrar til at bydelsdirektøren straks kan iverksette tiltak bed behov.

### **Sammendrag**

Avviksrapport med økonomiske avvik med forklaring pr enhet følger vedlagt saken, sammen med egne rapporteringer på lokale måltall.

### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

I BU-sak 105/10 fattet bydelsutvalget følgende tilleggsvedtak:

”Bydelsutvalget ønsker at vesentlige endringer i effektivisering av budsjettvedtak legges fram for behandling i bydelsutvalget”. I den fremlagte avviksrapporten tydeliggjøres alle vesentlige endringer i forhold til opprinnelig vedtatt budsjett. Eventuelle vesentlige endringer i forhold til særskilte budsjettjusteringsvedtak fattet av bydelsutvalget vil fremkomme i eget vedtakspunkt.

### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Arbeidsmiljømessige konsekvenser vurderes rutinemessig tilknyttet de aktive tiltak man iverksetter. Dersom det fremkommer arbeidsmiljømessige konsekvenser av nevneverdig karakter benevnes dette særskilt i den vedlagte avviksrapporten.

## **VURDERING**

### Meldte prognoser 2012

Det er i avviksrapporteringen pr april – som i avviksrapporteringene pr januar, februar og mars – prognostisert med et positivt avvik på 44,8 mill kr.

Prognosen er basert på sentrale avsetninger, forventede budsjettøkninger og resteffekter av utdisponerte midler. Øvrige budsjett inklusive lønnsavsetninger og risikoområder, forutsettes samlet sett å samsvare med reelt forbruk.

Årsaken for at man melder et positivt avvik på 44,8 mill kr er at det i økonomiplanen for 2012-2015 forventes og forutsettes vesentlige realreduksjoner i bydelens totale budsjetttramme. For å

kunne holde et stabilt driftsnivå gjennom hele perioden er det vurdert som nødvendig å oppnå det meldte mindreforbruket for 2012.

Bydelens målsetning er altså å oppnå den meldte prognosen. Prognosen forutsetter at bystyret vedtar bydelens regnskap for 2011 og tilbakefører mindreforbruk i henhold til økonomireglementet bestemmelser.

Oslo, 23.05.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

Inge Olav Solli/s/  
ass. bydelsdirektør

## Sak 55/12 Tertilrapport pr 30.04.2012 for Bydel Nordstrand

Arkivsak: 200900458

Arkivkode: 101.2

Saksbehandler: Inge Olav Solli

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	04.06.12	55/12
Eldrerådet	11.06.12	
Arbeidsmiljøutvalg	11.06.12	
Medbestemmelsesutvalg	11.06.12	
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	
Ungdomsrådet	11.06.12	
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Byutvikling, miljø og samferdsel	12.06.12	
Barn, ungdom og kultur komite	12.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### TERTIALRAPPORT PR 30.04.2012 FOR BYDEL NORDSTRAND

### BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK

#### **Til arbeidsutvalget:**

*Saken sendes til behandling i:*

*Helse- og sosialkomiteen*

*Barne-, ungdoms- og kulturkomiteen*

*Byutvikling, miljø og samferdselskomiteen*

*Eldrerådet*

*Rådet for funksjonshemmede*

*Ungdomsrådet*

*Bydelsutvalget*

#### **Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak som faller inn under komiteens ansvarsområde anbefales vedtatt*

#### **Til medbestemmelsesutvalget:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget anbefales vedtatt*

#### **Til arbeidsmiljøutvalget:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget anbefales vedtatt*

#### **Til bydelsutvalget:**

*Tertilrapport pr 30.04.2012 for Bydel Nordstrand vedtas.*

### SAKSBEHANDLING

#### **VEDLEGG:**

**[Tertilrapport pr 30.04.2012 for Bydel Nordstrand](#)**

## **BEGRUNNELSE FOR SAKEN**

I økonomireglementets pkt ”2.4 Rapportering” presiseres det at ” For hvert tertial skal det utarbeides en rapport som gir en beskrivelse av den økonomiske utviklingen og av utviklingen i tjenesteproduksjonen i forhold til tallbudsjett og aktivitetsplaner. Tertialrapportene skal inneholde en sammenstilling av periodisert budsjett, akkumulert regnskap og prognose for året. Tertialrapportene skal legges frem for bydelsutvalget og oversendes byrådet. Byrådet fastsetter nærmere retningslinjer for tertialrapportenes innhold og form, samt frister”. I realiteten innebærer dette tertialrapport og tertialstatistikk.

## **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Tertialrapport 1 og 2 i 2011 og årsberetning 2011.

## **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

### **Faktaopplysninger**

Det vises til vedlagte tertialrapport pr 30.04.2012, dvs tertialrapport 1 2012.

### **Sammendrag**

Tertialrapporten er bydelens rapport pr 1. tertial 2012 på tjenesteproduksjon og økonomi.

### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Ingen økonomiske forhold utover økonomitall i rapporten.

### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Ingen arbeidsmiljømessige konsekvenser. Sykefravær omtales under eget punkt i tertialrapporten.

### **Ytterligere vurdering**

Ifølge rundskriv 9/2012 skal det utarbeides tertialrapport for bydelene med innleveringsfrist 8. mai 2012. Byrådet skal senere avlegge tertialrapport pr. 30.04.2012 (1. tertial 2012). Tertialrapporten fra byrådet til bystyret baseres på innhentede opplysninger fra virksomhetene. Dette rundskrivet gir informasjon om hvilke opplysninger den enkelte etat, bydel og kommunale foretak skal oversende til sin respektive byrådsavdeling, samt hvilke tidsfrister som gjelder.

Oslo, 04.05.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

Inge Olav Solli/s/  
ass. bydelsdirektør

## Sak 56/12 Terialstatistikk pr 30.04.2012 for Bydel Nordstrand

Arkivsak: 201101070

Arkivkode: 101.2

Saksbehandler: Inge Olav Solli

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	04.06.12	56/12
Eldrerådet	11.06.12	
Arbeidsmiljøutvalg	11.06.12	
Medbestemmelsesutvalg	11.06.12	
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	
Ungdomsrådet	11.06.12	
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Byutvikling, miljø og samferdsel	12.06.12	
Barn, ungdom og kultur komite	12.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### TERTIALSTATISTIKK PR 30.04.2012 FOR BYDEL NORDSTRAND

### BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK

#### **Til arbeidsutvalget:**

*Saken sendes til behandling i:*

*Helse- og sosialkomiteen*

*Barne-, ungdoms- og kulturkomiteen*

*Byutvikling, miljø og samferdselskomiteen*

*Eldrerådet*

*Rådet for funksjonshemmede*

*Ungdomsrådet*

*Bydelsutvalget*

#### **Til komiteene:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak som faller inn under komiteens ansvarsområde anbefales vedtatt*

#### **Til rådene:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak til bydelsutvalget anbefales vedtatt*

#### **Til medbestemmelsesutvalget:**

*Terialstatistikk pr 30.04.2012 for Bydel Nordstrand tas til orientering*

#### **Til arbeidsmiljøutvalget:**

*Terialstatistikk pr 30.04.2012 for Bydel Nordstrand tas til orientering*

#### **Til bydelsutvalget:**

*Terialstatistikk pr 30.04.2012 for Bydel Nordstrand tas til orientering*

## **SAKSBEHANDLING**

### **VEDLEGG:**

**Tertialstatistikk pr 30.04.2012 for Bydel Nordstrand**

### **BAKGRUNN FOR SAKEN**

I økonomireglementets pkt ”2.4 Rapportering” presiseres det at ”for hvert tertial skal det utarbeides en rapport som gir en beskrivelse av den økonomiske utviklingen og av utviklingen i tjenesteproduksjonen i forhold til tallbudsjett og aktivitetsplaner.” I realiteten innebærer dette tertialrapport og tertialstatistikk.

### **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Tertialstatistikk 1 og 2 2011 og årsstatistikk 2011.

### **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

#### **Faktaopplysninger**

Det vises til vedlagte tertialstatistikk.

#### **Sammendrag**

Tertialstatistikken er bydelens statistikk pr 1. tertial 2012 på tjenesteproduksjon og økonomi.

#### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Ingen økonomiske forhold utover økonomitall i rapporten.

#### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Ingen arbeidsmiljømessige konsekvenser

#### **Vurdering**

Ut fra Fellesskriv skal det utarbeides tertialstatikk for bydelene med innleveringsfrist 08.05.2012.

Oslo, 04.05.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

Inge Olav Solli/s/  
ass. bydelsdirektør

## Sak 57/12 Oppsummering av regnskapsrevisjon 2011 - Bydel Nordstrand

Arkivsak: 200900448

Arkivkode: 126.2

Saksbehandler: Roger Westgaard

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	04.06.12	57/12
Eldrerådet	11.06.12	
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	
Ungdomsrådet	11.06.12	
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Byutvikling, miljø og samferdsel	12.06.12	
Barn, ungdom og kultur komite	12.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### OPPSUMMERING AV REGNSKAPSREVISJON 2011 - BYDEL NORDSTRAND

#### BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK

**Til arbeidsutvalget:**

*Saken sendes til alle komiteer, råd og utvalg og bydelsutvalget til behandling*

**Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget anbefales vedtatt*

**Til bydelsutvalget:**

*Kommunerevisjonens oppsummering av regnskapsrevisjonen for 2011 og bydelens svar tas til orientering*

#### SAKSBEHANDLING

**VEDLEGG:**

**[Kommunerevisjonens oppsummering av regnskapsrevisjonen for 2011](#)**

**[Bydelens svar på Kommunerevisjonens oppsummering av regnskapsrevisjonen for 2011](#)**

#### BAKGRUNN FOR SAKEN

I BU-sak 26/12 Årsregnskap for Bydel Nordstrand ble følgende vedtatt:

- 1) Årsregnskap 2011 for Bydel Nordstrand godkjennes
- 2) Kommunerevisjonens rapport vedrørende årsregnskap 2011 fremlegges til orientering for bydelsutvalget når denne foreligger

## **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

I BU-sak 26/12 Årsregnskap for Bydel Nordstrand

## **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

### **Faktaopplysninger**

Kommunerevisjonen har i sin oppsummering av regnskapsrevisjonen påpekt noen punkter som kan forbedres. Bydel Nordstrand har i sitt eget svarbrev utkvittert disse punktene. Både Kommunerevisjonens oppsummering og bydelens tilsvarende følger vedlagt

### **Sammendrag**

Se faktaopplysninger

### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Saken i seg har ingen økonomiske konsekvenser, men det er avgjørende for bydelen å ha et korrekt regnskap.

### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Saken har ingen arbeidsmiljømessige konsekvenser.

### **Vurdering**

Se faktaopplysninger.

Oslo, 23.05.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

Inge Olav Solli/s/  
ass. bydelsdirektør



## **Sak 58/12 Fremdriftsplan for budsjett 2013 og økonomiplan 2013-2016**

Arkivsak: 201200351

Arkivkode: 121.0

Saksbehandler: Inge Olav Solli

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	58/12
Eldrerådet	11.06.12	
Arbeidsmiljøutvalg	11.06.12	
Medbestemmelsesutvalg	11.06.12	
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	
Ungdomsrådet	11.06.12	
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Byutvikling, miljø og samferdsel	12.06.12	
Barn, ungdom og kultur komite	12.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### **FREMDRIFTSPLAN FOR BUDSJETT 2013 OG ØKONOMIPLAN 2013-2016**

#### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK**

##### **Til arbeidsutvalget:**

*Saken sendes til behandling i:*

*Helse- og sosialkomiteen*

*Byutvikling, miljø og samferdelskomiteen*

*Barne-, ungdoms- og kulturkomiteen*

*Eldrerådet*

*Rådet for funksjonshemmede*

*Ungdomsrådet*

*Bydelsutvalget*

##### **Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak anbefales vedtatt*

##### **Til medbestemmelsesutvalget:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak som faller inn under komiteen ansvarsområde anbefales vedtatt*

##### **Til arbeidsmiljøutvalget:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak som faller inn under komiteen ansvarsområde anbefales vedtatt*

##### **Til bydelsutvalget:**

*Fremdriftsplan for budsjett 2013 og økonomiplan 2013-2016 vedtas*

## **SAKSBEHANDLING**

### **VEDLEGG:**

#### **Fremdriftsplan for budsjett 2013 og økonomiplan 2013-2016**

### **BAKGRUNN FOR SAKEN**

Økonomireglementet omtaler i ”Instruks for økonomiforvaltning i bydeler” pkt 2.1 ”Bydelsutvalgets ansvar for årsbudsjettet” at ”Bydelsutvalget skal vedta et budsjett innenfor de rammer, retningslinjer og frister som bystyret fastsetter i sitt budsjettvedtak. Bydelsutvalgets budsjett skal til enhver tid holdes innenfor de rammer og overordnede mål som er vedtatt av bystyret.” For å sikre en god prosess fremmes det sak om fremdriftsplan for utarbeidelse av budsjett 2013 og økonomiplan 2013-2016.

### **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Det utarbeides årlig en fremdriftsplan for å sikre en budsjettprosess.

### **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

#### **Faktaopplysninger**

For å sikre en god budsjettprosess fremmes det egen sak om fremdriftsplan for budsjett 2013 og økonomiplan 2013-2016.

#### **Sammendrag**

Fremdriftsplan for budsjettprosessen gjelder for tidsperioden fom. april 2012 tom. desember 2012.

#### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Økonomiske forhold behandles gjennom budsjettprosessen.

#### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Arbeidsmiljømessige konsekvenser blir behandlet gjennom budsjettprosessen. I fremdriftsplanen er det blant annet fastsatt dato for gjennomgang med alle lokale tillitsvalgte og verneombud, samt egne gjennomganger med hovedtillitsvalgte og hovedverneombud.

#### **Vurdering**

Det vises til vedlagte fremdriftsplan for utarbeidelse av budsjett 2013 og økonomiplan 2013-2016.

Oslo, 04.05.2013

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

Inge Olav Solli/s/  
ass. bydelsdirektør

## Sak 59/12 Stilling som folkehelsekoordinator

Arkivsak: 201100394

Arkivkode: 202

Saksbehandler: Jan Nordahl

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	59/12
Eldrerådet	11.06.12	
Medbestemmelsesutvalg	11.06.12	
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### STILLING SOM FOLKEHELSEKOORDINATOR

### BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK

#### **Til arbeidsutvalget:**

*Saken behandles i:*

- Eldrerådet
- Rådet for funksjonshemmede
- Helse- og sosialkomiteen
- Bydelsutvalget

#### **Til komiteer og råd:**

*Den innstillingen som legges frem for bydelsutvalget, anbefales vedtatt.*

#### **Til medbestemmelsesutvalget:**

*Saken tas til orientering.*

#### **Til bydelsutvalget:**

*Det opprettes en stilling som folkehelsekoordinator fra og med 1. januar 2013 i tråd med premissene i bydelsdirektørens fremstilling.*

### SAKSBEHANDLING

#### **VEDLEGG:**

**Trykte/Link til internett: Ingen**

## **BAKGRUNN FOR SAKEN**

Bydelsdirektøren har over tid sett et økende behov for å styrke det arbeidet som følger av folkehelseloven, som trådte i kraft 01.01.2012. I dette arbeidet ligger bl.a. tilsynsoppgavene knyttet til miljørettet helsevern, som tilsyn med barnehager og skoler etter helselovgivningen. Styrking av folkehelsearbeidet følger også av ny folkehelseplan for Oslo, som ble behandlet av bydelsutvalget den 03.05.2012. I samme møte behandlet bydelsutvalget budsjettjusteringssak og valgte å utsette forslag om folkehelsekoordinator.

## **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Bydelsutvalget behandlet sak om budsjettjustering den 03.05.2012, sak 46/12, der ett av forslagene var en stilling for å jobbe med folkehelse. Det ble vedtatt å utsette denne stillingen.

I samme møte, sak 51/12, behandlet bydelsutvalget sak om folkehelseplan for Oslo kommune. Bydelsutvalget sluttet seg til bydelsdirektørens vurderinger og forutsatte at det tilføres økonomiske midler til å gjennomføre planen.

## **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

### **Faktaopplysninger**

Den nye folkehelseloven, som trådte i kraft fra siste årsskifte, innebærer en markert dreining av fokus og av politikk. Fokus dreies fra sykdomsperspektiv til påvirkningsperspektiv. Tanken er at alle samfunnsområder kan påvirke folkehelsen på en eller annen måte, og det er ikke helsesektoren som sitter med virkemidlene alene. Faktisk ligger virkemidlene mer på andre sektorer enn helsesektoren. Folkehelsearbeid dreier seg om å jobbe aktivt for å styrke faktorer som virker positivt på helsen og beskytte mot faktorer som virker negativt på helsen. Det dreier seg dermed om et bredt spekter av påvirkningsfaktorer.

På bydelsnivå er det flere sett av påvirkningsfaktorer som det kan jobbes med. Det kan jobbes med tjenester som har sitt utspring i helsestasjonene, og det kan jobbes med utjevning av sosiale forskjeller. Men det kan også jobbes med å påvirke det fysiske miljøet med tanke på forurensning, trafikk, støy, trygge skoleveier, skjermede boligområder og mulighet for fysisk aktivitet. Det kan jobbes med tilsynsoppgaver som dreier seg om tilsyn i barnehager og skoler etter folkehelseloven, tilsynsoppgaver som dreier seg om forurensning og andre faktorer som kan påvirke helsen negativt, og det kan arbeides med miljøpolitikk.

I tillegg til at folkehelsearbeid krever økende satsing, må det sies at bydelen har sett seg nødt til å ikke prioritere arbeid med miljøpolitikk i særlig grad. Dette har hatt sammenheng med den økonomiske situasjonen i bydelen inntil de siste par årene. Nå er imidlertid handlingsplan for miljø og klima i Oslo kommune vedtatt i byrådssak 1032/12. Denne handlingsplanen forplikter hele kommunen på mange måter. For eksempel er det et tiltak at alle kommunale virksomheter skal være miljøsertifisert i løpet av 2013, og dette er et betydelig arbeid. Det krever koordinering, kompetanseoppbygging, gjennomgang av alle kommunale virksomheter i bydelen og sertifisering. Dette nevnes fordi det påvirker arbeidet i den samme stab for samfunn og helse, hvor også ansvaret for arbeid etter folkehelseloven ligger.

## **Sammendrag**

Saken dreier seg om behandling av budsjettjusteringssaken, BU-sak 46/12, der BU vedtok å utsette behandling av stilling som folkehelsemedarbeider.

Bydelsdirektøren legger med dette frem egen sak om dette, der det begrunnes at denne stillingen er nødvendig for å kunne utføre de oppgaver som følger av lov, forskrifter og sentrale vedtak og føringer. Argumentasjonen viser også til vedtak om miljøpolitisk satsing, som også vil kreve ressurser fra bydelsdirektørens stab for samfunn og helse.

## **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

I BU-sak 46/12 om budsjettjustering var det lagt inn 600.000 fra og med 2013.

## **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Med en egen stilling for folkehelsearbeid/tilsynsoppgaver og en stilling for plan- og reguleringssaker, foruten miljøpolitikk, vil ressurs situasjonen i bydelsdirektørens stab for samfunn og helse bli mer i overensstemmelse med de reelle behov, slik de nå fremstår. Dette vil ha meget gunstig effekt for dem som utfører oppgavene, og sannsynlig positiv synergieffekt i form av omdømme for bydelen og reelle forbedringer for personer som opplever helse- og miljøbelastninger.

## **Vurdering**

I dag er det slik at både tilsynsoppgaver etter folkehelseloven, samt plan- og reguleringssaker ligger i én stilling, plassert i bydelsdirektørens stab for samfunn og helse. Samtidig er det slik at et område som tilsyn med barnehager og skoler er meget stort, ikke minst på grunn av et stort antall enheter. Bydelen behøver å intensivere arbeidet med tilsyn, spesielt for barnehagene. Bydelen behøver også å gå mer inn i kartlegging knyttet til mulige smittekilder, f.eks installasjoner som kan gi grobunn for legionellinfeksjoner. Vi ser at både folkehelseloven og utviklingen i samfunnet krever sterkere satsing på forebygging og tilsyn. Stab samfunn og helse får også betydelig økning i oppgaver og ansvar i og med arbeid med miljøpolitikk og oppfyllelse av kommunens handlingsplan for miljø og klima.

I tillegg til de oppgaver som er nevnt her, får stab for samfunn og helse en jevn økning i bestillinger fra politisk nivå, og disse oppgavene krever også saksbehandlingstid.

Bydelsdirektøren ser det dermed slik at stab samfunn-helse må styrkes med et årsverk for å kunne møte de oppgavene som er beskrevet i det ovenstående, hvis det skal være mulig å få gjennomført tilsynsoppgaver, forebyggingsoppgaver og pålagte miljøoppgaver. I praksis vil dette gi mulighet for én stilling som jobber med plan- og reguleringssaker, foruten miljøtiltak, mens en annen stilling hovedsakelig vil jobbe med de oppgaver som folkehelseloven og tilhørende forskrifter krever.

En folkehelsemedarbeider vil ha ansvar for tilsynsoppgaver etter forskrifter om miljørettet helsevern, herunder forurensning, støy og andre helseskadelig forhold. Vedkommende vil også arbeide med planlegging og koordinering av folkehelsearbeid og forebygging i bydelen. Folkehelsearbeid er arbeid som går på tvers av fagområder og administrative skillelinjer. Noe av det viktigste for en folkehelsemedarbeider vil være nettverksbygging og samarbeid med

både kommunale og statlige etater, fagmiljø, virksomheter i bydelen, enhet for forebygging i bydelen, organisasjoner, lag og foreninger.

I en prioriteringssammenheng vil bydelsdirektøren understreke at en folkehelsemedarbeider først og fremst må arbeide med de oppgaver og tjenester som er pålagt i form av lover, forskrifter og sentrale vedtak og føringer. I en prioriteringssammenheng vil folkehelsemedarbeideren også måtte prioritere oppgaver som ligger innenfor rammen av bydelens definerte oppgaver i henhold til bydelsreglement og andre sentrale føringer. Dette prinsippet gjelder for alle administrative ressurser hos bydelsdirektøren.

Når de pålagte oppgavene er utført, vil bydelsdirektøren kunne vurdere om det er kapasitet og ressurser til å gå inn i oppgaver som ikke ligger direkte innenfor bydelens kjerneoppgaver og pålagte oppgaver, men som likevel kan sies å ligge i en forlengelse av pålagte oppgaver. For en folkehelsemedarbeider vil det alltid være behov for å samarbeide med organisasjoner som driver aktiviteter som bidrar til helse og trivsel. Men å påta seg noen form for sekretariatsoppgaver for en eller flere organisasjoner vil etter bydelsdirektørens syn være utenfor de oppgaver bydelen kan bruke ressurser til.

Med tanke på en idrettskoordinator – eller ”ISU-koordinator” – som ble drøftet i BU-møte den 03.05.2012, sak 46/12, ser bydelsdirektøren det slik at det ikke er riktig å reservere noen stillingsressurs spesielt for de tiltakene som er foreslått, selv om tiltakene er positive.

Folkehelsekoordinatoren vil likevel naturlig kunne medvirke til helsefremmende tiltak i arbeidet med bydelens eksterne samarbeidspartnere der hvor tiltak ligger innenfor bydelens virksomhetsområde.

Bydelsdirektøren er innstilt på at en folkehelsemedarbeider skal søke samarbeid med gode krefter i bydelen, og gjerne bistå og tilrettelegge for organisasjoner så langt tid og ressurser strekker til.

Men samarbeidsform og bruk av ressurser må vurderes fortløpende av bydelsdirektøren. Det er bydelsdirektørens ansvar å påse at administrative og faglige ressurser brukes slik at kjerneoppgaver og pålagte oppgaver blir utført på en tilfredsstillende måte. Det må dermed bli en løpende vurdering av forespørsler som ligger noe utenfor bydelens kjerneoppgaver og i hvilken grad og hvordan bydelsdirektøren kan stille ressurser til ulike formål – uansett hvor positive de enn måtte være.

Bydelsdirektøren anbefaler derfor at det opprettes en stilling som folkehelsekoordinator fra og med 1. januar 2013. Stillingsinnehaver må utføre de oppgaver som følger av lover, forskrifter, bydelsreglement og sentrale vedtak og føringer. Så vil det måtte vurderes utfra tilgjengelige ressurser og tid hvordan stillingsinnehaveren kan jobbe i forhold til oppgaver som ikke direkte kan sies å være pålagte oppgaver.

Oslo, 22.05.2012

Tove Heggen Larsen /s/  
bydelsdirektør

## **Sak 60/12 Vestre Leirskallen - reguleringsforslag til offentlig ettersyn**

Arkivsak: 200701366

Arkivkode: 512.1

Saksbehandler: Jan Nordahl

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	60/12
Eldrerådet	11.06.12	
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	
Byutvikling, miljø og samferdsel	12.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### **VESTRE LEIRSKALLEN - REGULERINGSFORSLAG TIL OFFENTLIG ETTERSYN**

#### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK**

##### **Til arbeidsutvalget:**

*Saken behandles i:*

- Eldrerådet
- Rådet for funksjonshemmede
- Komite for byutvikling, miljø og samferdsel
- Bydelsutvalget

##### **Til komiteer og råd:**

*Den innstillingen som legges frem for bydelsutvalget, anbefales vedtatt.*

##### **Til bydelsutvalget:**

*Bydel Nordstrand er positiv til det foreliggende planforslag D og mener at planforslaget tar nødvendig hensyn til de natur- og friluftsjnteresser som knytter seg til Ljanselvdalen med tilhørende vassdrag og omliggende friområder.*

### **SAKSBEHANDLING**

#### **VEDLEGG:**

- 1. Hele oversendelsen fra PBE med tidligere uttalelser (s/hv)**
- 2. Selve reguleringsforslaget i farger**

(For ytterligere dokumentasjon se saksinnsyn hos PBE, saksnummer 200700383)

## **BAKGRUNN FOR SAKEN**

Ulike versjoner av planforslag for området har vært utlagt til offentlig ettersyn i 2007, 2008 og 2009.

Plan- og bygningsetaten (PBE) har nå sendt ut revidert reguleringsforslag for Vestre Leirskallen til uttalelse, i henhold til samarbeidsavtale mellom PBE og bydelene. Forslagsstiller er PBE.

## **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Bydelsutvalget behandlet sak om dette den 20.12.2007, sak 152/07 og fattet følgende enstemmige vedtak:

- 1. Bydelsutvalget er positive til at det foretas en reguleringsmessig opprydding som tilrettelegger for utnyttelse av området i tråd med gjeldende reguleringsformål.*
- 2. Bydelsutvalget forutsetter at Friluftsetaten har foretatt nødvendige vurderinger og avveininger med tanke på ivaretagelse av biologisk mangfold i forbindelse med avgitt uttalelse.*
- 3. Da det fremgår av saksfremstillingen til Plan- og bygningsetaten at begrensning av inngrep i området med skogbestand med biologisk mangfold er en utfordring og et mål, er bydelsutvalget av den oppfatning at eventuelle vernehensyn skal inntas som egen bestemmelse i reguleringsbestemmelsene.*
- 4. Bydelsutvalg Nordstrand ber om å få bebyggelsesplan til uttalelse når den foreligger.*

Bydelsutvalget behandlet saken igjen den 20.11.2008 og fattet nytt vedtak med samme ordlyd som sak 152/07.

I ny behandling den 10.09.2009, sak 79/09, fattet BU følgende enstemmige vedtak:

- 1. Bydelsutvalget stiller seg positivt til planforslagets alternativ C. Dette gir en klar reguleringsmessig status i området ved Leirskallhellinga og sikring av områdene langs Ljanselva.*
- 2. Det er positivt at grøntverdier, biologisk mangfold, landskapsbevaring og utvikling av friluftsverdier tillegges stor verdi.*

## **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

### **Faktaopplysninger**

Planområdet ligger sydvest for Skullerudkrysset. Området er i hovedsak eid av OBOS. Planforslaget har vært omarbeidet flere ganger, ikke minst utfra naturvernensyn. Det foreliggende planforslaget legger i sin helhet anbefalinger fra tidligere Friluftsetaten og Fylkesmannen til grunn.

Det nye planforslag D tar sikte på en tilpasning til regulering av Ljanselvdalen som park og naturvernområde, og en tilpasning til revidert og oppdatert naturdatabase. Dette har ført til reduserte utbyggingsarealer, noe som søkes kompensert ved høyere utnyttelsesgrad.



### **Sammendrag**

Planforslag for Vestre Leirskallen har vært lagt ut til offentlig ettersyn tre ganger tidligere. Det har vært interessemotsetninger mellom utbygging og bevaring av området. Det nye forslaget bygger på uttalelser fra tidligere Friluftsetaten og Fylkesmannen.

### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Det er ingen økonomiske konsekvenser for bydelen.

### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Det er ingen arbeidsmiljømessige konsekvenser.

### **Vurdering**

Bydelsdirektøren mener at foreliggende planforslag kan bidra til en positiv stedsutvikling. Det tas også hensyn til Ljanselvdalen og et vassdrag som det knytter seg sterke natur- og frilufsinteresser til. Det legges også opp til å sikre allmenn tilgjengelighet til dalen med turvei som skaper forbindelse gjennom planområdet .

Det anbefales at bydelsutvalget gir sin tilslutning til planforslaget.

Oslo, 21.05.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

## **Sak 61/12 Pynten barnehage - regulering av eiendom 159/379 - forslag til planskisse og reguleringsbestemmelser**

Arkivsak: 200600510

Arkivkode: 323.3

Saksbehandler: Jan Nordahl

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	61/12
Eldrerådet	11.06.12	
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	
Byutvikling, miljø og samferdsel	12.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### **PYNTEN BARNEHAGE - REGULERING AV EIENDOM 159/379 - FORSLAG TIL PLANSKISSE OG REGULERINGSBESTEMMELSER**

#### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK**

##### **Til arbeidsutvalget:**

*Saken behandles i:*

- Eldrerådet
- Rådet for funksjonshemmede
- Komite for byutvikling, miljø og samferdsel
- Bydelsutvalget

##### **Til komiteer og råd:**

*Den innstillingen som legges frem for bydelsutvalget, anbefales vedtatt.*

##### **Til bydelsutvalget:**

1. Bydelsutvalget i Bydel Nordstrand ser positivt på reguleringsforslaget for Mellombølgen 133.
2. Bydelsutvalget vil gå inn for at det snarest mulig settes i gang planlegging av en utvidelse av Pynten barnehage med 6 nye avdelinger. Dette kan skje enten ved påbygg til eksisterende bygg eller ved riving av eksisterende Pynten barnehage og bygging av nytt og vesentlig større bygg.
3. Bydelsutvalget vil – ikke minst av hensyn til langsiktig driftsøkonomi – anbefale riving av eksisterende bygningsmasse i Pynten barnehage og etablering av nytt og vesentlig større nybygg.

#### **SAKSBEHANDLING**

##### **VEDLEGG:**

- 1) **Brev fra arkitektkontoret GASA, mottatt 26.04.2012.**
- 2) **Reguleringskart Mellombølgen 133**
- 3) **Forslagsstillers planbeskrivelse**
- 4) **Forslag til reguleringsbestemmelser for Mellombølgen 133**

## **BAKGRUNN FOR SAKEN**

Arkitektkontoret Gasa AS har etter anmodning fra Plan- og bygningsetaten (PBE) sendt forslag til planskisse og reguleringsbestemmelser for Pynten barnehage i Mellombølgen 133. Reguleringsforslaget går ut på å utvide eksisterende uteareal, noe som både vil gi Blåfjell barnehage mer uteareal, og samtidig gjøre det mulig å utvide eksisterende barnehagekapasitet ved utvidelse av Pynten barnehage. Det understrekes i planbeskrivelsen at det ikke foreligger konkrete planer om utvidelse pr i dag. Planen er derfor utformet fleksibelt med tanke på fremtidige løsninger.

## **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Det har til nå vært lagt til grunn at eksisterende bygning i Pynten barnehage skal oppgraderes og rehabiliteres, og det har også ligget til grunn for arbeidet med barnehageplan og nye prosjekter. Den foreliggende planbeskrivelsen går imidlertid videre og åpner for både påbygg og nybygg, eventuelt riving av eksisterende Pynten barnehage.

## **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

### **Faktaopplysninger**

Pynten barnehage holder til i et bygg fra 1960, som både er nedslitt og uhensiktsmessig for dagens barnehagedrift. Selvsagt vil bygningen bli bedre for både barn og ansatte med oppussing, etablering av ventilasjonsanlegg og tekniske utbedringer. Etter bydelsdirektørens syn er imidlertid selve bygningen så uhensiktsmessig utformet at den ikke kan bli driftsøkonomisk optimal.

Det anbefales derfor at man tenker langsiktig og heller planlegger i retning av nybygg til erstatning for eksisterende bygning. Videre har bydelen behov for en utvidelse av barnehagekapasiteten, både utfra dagens situasjon og ikke minst utfra forventet befolkningsvekst i årene som kommer.

### **Sammendrag**

Bydelen har fått til uttalelse en planbeskrivelse med reguleringsforslag for Mellombølgen 133, hvor Blåfjell og Pynten barnehager ligger. Forslaget dreier seg om å utvide eksisterende uteareal, både for å gi mer uteareal til Blåfjell barnehage, men også for å gi areal nok til utvidelse av Pynten barnehage. Forslaget er fleksibelt utformet med tanke på alternative løsninger for Pynten barnehage.

### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

En mer hensiktsmessig og tidsmessig bygningsmasse for Pynten barnehage vil kunne gi langsiktige besparelser på drift, både for drift av bygning og bemanning.

### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Arbeidsmiljømessig er eksisterende Pynten barnehage utilfredsstillende. Med bakgrunn i tilsyn fra bydelen etter forskrift om miljørettet helsevern i barnehager og skoler, med tilhørende inneklimaundersøkelse, meldte bydelen i brev til Omsorgsbygg av 29.06.2011 at Pynten barnehage ikke kan godkjennes. Det mest kritikkverdige var inneklimaet, noe som selvsagt er minst like viktig for barna som for de voksnes arbeidsmiljø.

En full oppgradering av eksisterende bygningsmasse, alternativt etablering av nybygg, vil gi store arbeidsmiljømessige gevinster for de ansatte og tilsvarende helsemessige gevinster for barna.

### **Vurdering**

Bydelsdirektøren ser reguleringsforslaget som meget positivt og en anledning til å minne om at bydelen ikke anser oppussing og oppgradering av eksisterende bygningsmasse i Pynten barnehage som et fullgodt alternativ, selv om det selvsagt blir bedre enn i dag.

Bydelen bør være tydelig på at det mest fornuftige i et langsiktig perspektiv er riving av nåværende Pynten barnehage og etablering av et vesentlig større nybygg. Reguleringsforslaget åpner for en utvidelse med 6 avdelinger i forhold til dagens kapasitet, og det vil det være behov for. Bydelen legger dette inn i bydelens barnehageplan og vil søke å få dette realisert via de kanaler som barnehageutbygging drøftes i.

Oslo, 22.05.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

## **Sak 62/12 Planinitiativ med omregulering for Nordstrandveien 77 - Munkrudtoppen barnehage**

Arkivsak: 200701014

Arkivkode: 323.5

Saksbehandler: Jan Nordahl

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	62/12
Byutvikling, miljø og samferdsel	12.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### **PLANINITIATIV MED OMREGULERING FOR NORDSTRANDVEIEN 77 - MUNKRUDTOPPEN BARNEHAGE**

#### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK**

##### **Til arbeidsutvalget:**

- 1. Bydel Nordstrand er positiv til reguleringsforslaget, da dette bringer samsvar mellom reguleringsformål og faktisk bruk.*
- 2. Bydel Nordstrand trenger denne barnehagen, og ber om at det som er mulig, blir gjort for å sikre at barnehagen drives på dispensasjon inntil reguleringsvedtak er fattet.*
- 3. Saken sendes BMS-komiteen og BU til orientering.*

##### **Til komiteer og råd:**

*Den uttalelse som er vedtatt i arbeidsutvalget, tas til orientering.*

##### **Til bydelsutvalget:**

*Den uttalelse som er vedtatt i arbeidsutvalget, tas til orientering.*

#### **SAKSBEHANDLING**

##### **VEDLEGG:**

- 1) Planinitiativ for Nordstrandveien 77**
- 2) Situasjonsplan**
- 3) Invitasjon til innspill fra PBE**
- 4) Uttalelse fra Omsorgsbygg**

#### **BAKGRUNN FOR SAKEN**

Munkerudtoppen barnehage driver i leide lokaler på en eiendom som ikke har vært regulert til barnehageformål. Planinitiativet dreier seg dermed om å bringe samsvar mellom faktisk bruk og reguleringsformål.

## **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Det er avtalt utsatt svarfrist etter direkte kontakt med PBE. Svarfrist er utsatt fra 16.05.2012 til 05.06.2012.

## **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

### **Faktaopplysninger**

Munkerudtoppen barnehage er privat og har plass til 22 barn i alderen 2 – 6 år.

Fra bydelens side er barnehagen godkjent både etter barnehageloven og etter forskrift om miljørettet helsevern i barnehager og skoler. Fornyet godkjennelse etter nevnte forskrift ble gitt av bydelsdirektøren i april 2011.

### **Sammendrag**

Munkerudtoppen barnehage driver sin virksomhet på en eiendom som ikke er regulert til barnehageformål. Planinitiativet dreier seg dermed om å bringe samsvar mellom faktisk bruk og reguleringsformål. Bydelen har godkjent barnehagen både etter barnehageloven og etter forskrift om miljørettet helsevern i barnehager og skoler.

### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Det er ingen økonomiske konsekvenser for bydelen.

### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Det er ingen arbeidsmiljømessige konsekvenser.

### **Vurdering**

Bydelen har et godt samarbeid med Munkerudtoppen barnehage og ser barnehagen som en positiv del av det samlede barnehagetilbudet i bydelen. Samtidig er det slik at både bydelen og Plan- og bygningsetaten (PBE) har intensivert arbeidet med kontroll og tilsyn, for å sikre at alle enheter driver i tråd med lover, forskrifter og bestemmelser. Formelt er det slik at barnehagen får varsel om pålegg om retting fra PBE, men samtidig er det gitt dispensasjon for å kunne drive mens sak om reguleringsforslag blir behandlet. Bydelen følger opp overfor PBE og eier for å bidra til at nødvendige dispensasjoner foreligger med tanke på opptak av nye barn.

Bydelsdirektørens innstilling er dermed positiv til planinitiativet, samtidig som PBE anmodes om å gi de nødvendige dispensasjoner for at barnehagen kan drive inntil reguleringsvedtak er fattet.

Oslo, 23.05.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

## **Sak 63/12 Revidert barnehageplan for perioden 2012 - 2015 for Bydel Nordstrand**

Arkivsak: 200401070

Arkivkode: 323.3

Saksbehandler: Birte Thorud Egeland

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	63/12
Arbeidsmiljøutvalg	11.06.12	
Medbestemmelsesutvalg	11.06.12	
Barn, ungdom og kultur komite	12.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### **REVIDERT BARNEHAGEPLAN FOR PERIODEN 2012 - 2015 FOR BYDEL NORDSTRAND**

#### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK**

##### **Til arbeidsutvalget:**

*Arbeidsutvalget sender sak om Revidert plan for barnehagebehov - med fokus på innhold og kvalitet 2012 – 2015 til behandling i:*

*Barn- ungdom- og kulturkomiteen*

*Bydelsutvalget*

##### **Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens anbefaling overfor bydelsutvalget anbefales vedtatt*

##### **Til bydelsutvalget:**

- 1. Bydelsutvalget vedtar Revidert plan for barnehagebehov – med fokus på innhold og kvalitet 2012 – 2015, og slutter seg til konklusjonen slik den foreligger i 14 punkter.*
- 2. Gjennomføringen av Revidert plan for barnehagebehov – med fokus på innhold og kvalitet 2012 – 2015 delegeres til bydelsdirektør.*
- 3. Den rullerte planen legges hvert år frem til politisk behandling i utvalg, råd, komiteer og bydelsutvalg.*

#### **SAKSBEHANDLING**

##### **VEDLEGG:**

**[Revidert plan for barnehagebehov – med fokus på kvalitet og innhold 2012 - 2015](#)**

##### **Trykte/Link til internett**

Lover og forskrifter som regulerer barnehagevirksomheten:

Lov om barnehager

Forskrift om standardvedtekter for kommunale barnehager

Link til: Lovdata

Stortingsmelding 41. ( 2008 – 2009) Kvalitet i barnehagen.

## **BEGRUNNELSE FOR SAKEN**

Bydelsutvalget behandlet i sitt møte 14.05.09 Revidert plan for barnehagebehov i Bydel Nordstrand og vedtok følgende i vedtakets punkt 2: ” Gjennomføring av Revidert plan for barnehagebehov 2009 – 2015 delegeres til bydelsdirektør, og den rullerte planen legges hvert år fram til politisk behandling i komiteer og bydelsutvalg”.

## **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Bydelsutvalget behandlet Plan for full barnehagedekning Bydel Nordstrand 2008 – 2010 i møte 24.04.2008.

Bydelsutvalget vedtok under budsjettbehandlingen for 2009 en revisjon av planen.

Revidert plan for barnehagebehov 2010 – 2015 legges fram for utvalg, komiteer og bydelsutvalg i tråd med bydelsutvalgets vedtak av 14.05.09 – punkt 2: ” Gjennomføring av Revidert plan for barnehagebehov 2009 – 2015 delegeres til bydelsdirektør, og den rullerte planen legges fram til politisk behandling i komiteer og bydelsutvalg”.

## **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

### **Faktaopplysninger**

Bydelsdirektøren viser til faktaopplysninger som framgår av planen.

### **Sammendrag**

Revidert plan for barnehagebehov i Bydel Nordstrand 2012 – 2015 er ment å gi et grunnlag for dokumentasjon på utviklingen i et kortere og lengre perspektiv knyttet til barnehagebehov, kvalitet, rekruttering og kompetanse, samt en analyse av mulige utbyggingstiltak framover.

Men, denne oppgaven inneholder en rekke kompliserte forhold som strekker seg fra statlige og kommunale satsningsområder og føringer, og økonomi og miljømessige forhold til arealbehov. Disse forholdene står ikke Bydel Nordstrand fritt overfor. Det meste er avhengig av bevilgninger, beslutninger og tillatelser fra overordnede myndigheter i Oslo, samt statlige rammevilkår.

Planen bygger på status for utbygging og befolkningsprognoser. Det skal foretas en årlig rullering av barnehageplanen

Hovedutfordringen er kravet om høy kvalitet og likeverdig tilbud i Oslos barnehager i barnehagetilbudet, sett opp mot mangelen på kvalifisert personale.

Når det gjelder målet om at det skal gis tilbud om barnehageplass til flere barn enn de som har lovfestet rett til barnehageplass, blir det viktig å overvåke svingninger i søkermassen slik at barnehageplasser hele tiden er i samsvar med behovet. Dette inkluderer også at bydelens plan sees i lys av de nye reglene om felles opptaksområde i hele Oslo og sees i sammenheng med de østlige og tilgrensede bydeler.

Etter en periode med sterk vekst i antallet barnehageplasser, innføring av maksimalpris for foreldrebetaling og rett til plass, skal bydelens innsats rettes mer mot kvalitet og innhold i barnehagen. Alle barn fortjener et godt barnehagetilbud. Dette må sikres uavhengig om det går i privat eller offentlig barnehage, om det er store eller små barnehager, gamle eller nye.

Etablering av nye barnehageplasser genererer et ytterligere behov for pedagogisk personale. Mangel på førskolelærere gjør at rekruttering av pedagoger til barnehagene blir en av de største utfordringene også i økonomiplanperioden 2012 - 2015. Bydelen er her avhengig av tilrettelegging både fra statens side hva gjelder utdanningsvolum og de tiltak som iverettes for grunnutdanning i regi av Oslo kommune.

Der er nødvendig at de private og kommunale barnehager samarbeider og at de oppfattes som likeverdige ut fra foreldrenes perspektiv. Bydelen forventer at alle private barnehagene forholder seg til den inngåtte samarbeidsavtalen. Dette er også viktig av hensyn til bydelens oppfølging og tilsynsansvar.



Bydelen skal føre et tilfredsstillende tilsyn med alle bydelens barnehager, slik at bydelens virksomheter drives i tråd med gjeldende lovverk, forskrifter og bestemmelser hvor det vektlegges kvalitet og pedagogisk innhold i barnehagesatsingen.

I samarbeid med Byrådsavdeling for barn, unge og kunnskap (KOU) må bydelen fortsatt kartlegge mulig bruk av eksisterende bygningsmasse, samt se på økte muligheter for flerbrukslokaler. Et godt eksempel på flerbruk er samarbeidet med andre etater i forbindelse med bygging og rehabilitering av skolebygg og idrettshaller.

Revidert plan for barnehagebehov, med fokus på innhold og kvalitet, behandles i Bydelsutvalget 21.juni 2012.

### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Økonomiske konsekvenser som følge av planen behandles på ordinær måte i forbindelse med bydelsdirektørens årlige forslag til budsjett for bydelen.

#### *Arbeidsmiljømessige konsekvenser*

1. Bydelsdirektøren anser ikke at Revidert plan for barnehagebehov i Bydel Nordstrand umiddelbart vil medføre arbeidsmessige konsekvenser. I perioder hvor det satses på høy kvalitet, kompetansetilførsel og opplæring av ansatte, vil det være nødvendig å legge forholdene til rette slik at nødvendige kompetansetiltak kan gjennomføres i barnehagene.

2. Ombygging, nybygging, større endringer og omstillingsprosjekter som følge av planen, blir behandlet på ordinær måte i Arbeidsmiljøutvalg/Medbestemmelsesutvalg.

#### *Ytterligere vurdering*

### **Konklusjon:**

1. Revidert plan for barnehagebehov gjelder for perioden 2012 – 2015.
2. Bydel Nordstrand har som mål at barnehage tilbudet skal være i samsvar med barnehagebehovet. Dette tilsier at barnehagekapasiteten til en hver tid tilfredsstillende full behovsdekning og at plan- og tiltaksberedskapen samtidig ivaretar framtidige behov.  
Det knytter seg imidlertid usikkerhetsfaktorer til målsettingen.
3. I befolkningsprognosen i Oslostatistikken vil barnetallet i Bydel Nordstrand øke fram mot år 2015.
4. Barnehageprosjekter som er under arbeid i mulighetsstudier, eller befinner seg som en del av langsiktige og større planprosesser og pågående reguleringsplanarbeid, er ikke medtatt i noe beregningsgrunnlag. Bydelen ønsker å bli holdt løpende orientert om kommende etablerings- og byggeprosesser av Byrådsavdelingen (KOU) og Omsorgsbygg Oslo KF (OBY). Disse vil deretter bli forelagt bydelsutvalget.
5. En relativt høy andel av barn med plass i familiebarnehager ønsker plass i ordinære barnehager. Når kapasiteten på ordinære barnehageplasser øker, synker behovet for familiebarnehager. Det kan derved bli en forskyvning som det er vanskelig å ha en fullstendig oversikt over. Denne utviklingen er videreført fra tidligere år, og den hadde nok større relevans for barnehageåret 2009 / 2010 i og med at det da ble etablert så mange nye barnehageplasser. Men, forskyvningen antas å fortsette i planperioden.

6. Hovedopptaket varer i tidsperioden 1.3. – 31.8. Til hovedopptaket 2012 er det registrert totalt 1355 barn på søkerlisten, hvorav 799 barn har lovfestet rett til barnehageplass.
7. Av de 1355 barna, som inngår i hovedopptaket, er det 631 barn som ikke har barnehageplass pr. 28.02.
8. Med utgangspunkt i registrerte barn som er bosatt i bydelen og antall barn i barnehage, må bydelen tilrettelegge for å ha 3148 barnehageplasser, som tilsvarer 93,5 % for å dekke barnehagebehovet for barn i alder 1 – 5 år.
9. Bydel Nordstrand vil hele tiden vurdere innsatsen i arbeidet med barnehageprosjekter for å hindre overkapasitet. Med Oslo kommune som ett opptaksområde må barnehageutbyggingen overvåkes nøye slik at videre utbygging hele tiden er i tråd med søkernes behov.
10. Etter en periode med sterk vekst i antallet barnehageplasser, innføring av maksimalpris for foreldrebetaling og rett til plass, skal bydelens innsats rettes mer mot kvalitet og innhold i barnehagen. Alle barn fortjener et godt barnehagetilbud. Dette må sikres uavhengig om barnet går i privat eller offentlig barnehage, om det er store eller små barnehager, gamle eller nye. Bydelen har derfor utarbeidet samarbeidsavtale med alle de ordinære, private barnehagene og familiebarnehagene.
11. Etablering av nye barnehageplasser genererer et ytterligere behov for pedagogisk personale. Mangel på førskolelærere gjør at rekruttering av pedagoger til barnehagene fortsatt blir en av de største utfordringene i planperioden. Bydelen er her avhengig av tilrettelegging både fra statens side hva gjelder utdanningsvolum og de tiltak som iverksettes for grunnutdanning i regi av Oslo kommune.
12. Gjennomføring av Revidert plan for barnehagebehov i Bydel Nordstrand 2012 delegeres til bydelsdirektør.
13. Planen rulleres årlig og legges fram til politisk behandling i utvalg, råd, komiteer og bydelsutvalget.

Oslo, 23.mai 2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

Birthe Th. Egeland/s/  
enhetsleder

## Sak 64/12 Opphør av Flexitransport som prøveprosjekt

Arkivsak: 201000267

Arkivkode: 357.0

Saksbehandler: Vildgun Steinhaugen

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	04.06.12	64/12
Eldrerådet	11.06.12	
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### OPPHØR AV FLEXITRANSPORT SOM PRØVEPROSJEKT

### BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK

#### Til arbeidsutvalget:

*Saken sendes til behandling i:*

*Eldrerådet*

*Rådet for funksjonshemmede*

*Helse- og sosialkomite*

*Bydelsutvalget*

#### Til komiteer og råd:

*Bydelsdirektørens forslag til bydelsutvalget anbefales vedtatt*

#### Til bydelsutvalget:

- 1. Bydel Nordstrand konstaterer at Bystyrets prøveprosjekt med Flexitransport i bydelene Nordstrand og Østensjø avsluttes 31.12.2012*
- 2. Ny sak om alternative transportløsninger for Bydel Nordstrand forelegges bydelsutvalget så snart "Prøveprosjektet Flexitransport" er evaluert og revidert TT-forskrift for Oslo kommune er vedtatt.*

### SAKSBEHANDLING

#### VEDLEGG:

- 1. Avslutning av prøveprosjekt Flexitransport - informasjon fra Byrådsavdeling for eldre og sosiale tjenester.**
- 2. Informasjon om prøveprosjekt Flexitransport ved oppstart i bydelene Nordstrand og Østensjø.**

#### BAKGRUNN FOR SAKEN

Bydelen mottok brev fra Byrådsavdeling for eldre og sosiale tjenester 29.03.2012 hvor det orienteres om at prøveprosjektet med flexitransport i bydelene Nordstrand og Østensjø fases ut ved utgangen av 31.12.12.

## **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

I møte 10.06.2009 fattet bystyret i sak 187 følgende vedtak:

*Byrådet gjennomfører i samarbeid med Ruter As, aktuelle bydeler og brukerorganisasjoner prøveprosjekter med samordning og bestillingstransport av fritidsreiser knyttet til TT-transport. Prosjektet skal pågå i tre år, hvorav 2009 skal brukes til å forberede prøveprosjektet.*

På det tidspunkt saken ble lagt frem for bystyret var det avklart at prøveprosjektet skulle gjennomføres i bydelene Østensjø og Nordstrand.

Bydel Nordstrand la frem en sak til orientering for bydelsutvalget 15.04.2010 saksnr. 38/10.

## **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

### **Faktaopplysninger**

Byrådsavdeling for eldre og sosiale tjenester varslet bydelene Nordstrand og Østensjø i brev 29.03.2012 at prøveprosjektet skulle opphøre ved utgangen av 2012.

Kontrakten med Samres AB utløper 31.12.2012. Oslo kommune ved Velferdsetaten har imidlertid opsjon på en forlengelse med 1+1 år som utløper 30.06.2012. Alternativet er å organisere et eget kjørekontor. Kontrakten med transportøren utløper også 31.12.2012 og her foreligger det ingen opsjonsmulighet, slik at bydelen/bydelene som eventuelt ønsker å videreføre ordningen straks må gå i gang med en omfattende anskaffelsesprosess på egen hånd.

Ordningen har vært frivillig og brukerne må enten være med i prøveordningen eller vanlig TT-brukere.

I tillegg til de som tilfredsstilte forskriftens krav til TT-kort kunne også andre med et dokumentert særskilt transportbehov delta i prøveprosjektet. Ansvaret for vurdering av bruke som kunne inngå i ordningen med Flexitransport har ligget til bydelens Enhet for bestiller.

Det ble signalisert bydelene at man kunne utløse opsjon med frist til 30.06.2012. Det er i tillegg opplyst til bydelene at det skal gjennomføres evaluering av prøveprosjektet flexitransport, rapporten forventes å foreligge i juni 2012.

Bydelsdirektøren i Bydel Østensjø ønsker ikke å videreføre ordningen for sine brukere og la frem en sak om dette til bydelsutvalget i mai d.å.. Bydelsutvalget i Bydel Østensjø vedtok imidlertid å utsette vedtak til evalueringen av ordningen foreligger. Dette kan trolig medføre at forsøks bydelene ikke kan benytte opsjonsmuligheten overfor Samres AB.

Dersom bydelene velger å opprettholde tilbudet må det settes i gang en anskaffelsesprosess for ny bydelsavtale med et eksternt kjørekontor, eller etablere et eget kjørekontor. Det forutsettes at ordningen i tillegg må finansieres i sin helhet av bydelen/bydelene som ønsker en videreføring.

Det foregår for tiden et omfattende prosjekt i regi av Byrådsavdeling for eldre og sosiale tjenester (EST) for å utrede en ny TT-ordning for hele Oslo. Byrådet er bedt om å legge frem en sak med forslag om revidert TT-forskrift, gjeldende fra 2013, innen 01.07.2012.

*Byrådsavdeling for eldre og sosiale tjenester skriver i sitt brev at evalueringen forventes å gi nyttige innspill til utforming av alternative transportløsninger i TT-ordningen.*

I bydelens videre arbeid med saken vil det vurderes alternative muligheter og modeller for transportløsning. Det vil være hensiktsmessig å kontakte Bydel Østensjø for å se om bydelene i fellesskap kan finne et egnet tilbud for transport.

Bydelens totale kostnader for et tilbud som dette må kartlegges, organisering av tjenesten i virksomheten må vurderes og bydelen må se nærmere på om brukerne skal betale egenandel for et eventuelt transporttilbud. I tillegg må bydelen kartlegge nærmere hvilke brukergruppe som kan være aktuelle for bydelsintern transport. Det er ønskelig fra bydelen sin side å finne løsning for eldre som er avhengig av transport for å komme seg til bydelens seniorsentra.

Bydelen vil i perioden fremover vurdere hvilken informasjon som skal gis til brukerne av prøveprosjektet flexitransport før ordningen opphører. Det vil legges vekt på og gi tilstrekkelig og god informasjon i forkant for å sikre forutsigbarhet og forståelse hos de som mister tilbudet prøveprosjektet har gitt.

### **Sammendrag**

Bydel Nordstrand har ikke økonomisk eller administrativ kapasitet til å videreføre ordningen med flexitransport etter at bystyrets prøveprosjekt avsluttes 31.12.2012.. Bydelen har heller ikke kapasitet til å videreføre ordningen med Bydel Østensjø uten sentral organisering og medfinansiering.

Derfor bør saken ses i sammenheng med evaluering av prøveprosjektet flexitransport og den planlagte utredningen for TT- ordningen i Oslo kommune.

En sentral organisering av alle kjøretjenestene vil være hensiktsmessig og funksjonelt, samt kostnadseffektivt.

### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Prognoserte totalkostnaden for begge bydelene er på omlag 6,8 mill i 2012. Bydel Nordstrand sin andel vil utgjøre ca 3,5 mill. Den varslede egenandelen under prøveprosjektet 2012 er 1,4 mill.

### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Ingen

### **Vurdering**

Flexitransporten har vært sentralt finansiert, men bydelen har i 2012 en egenandel på kr 1.4 mill. Ordningen med egenandel og sentral finansiering gjelder kun under prosjektperioden. Hvis bydelen velger flexitransport må fremtidige kostnader dekkes innenfor egen budsjetttramme. Det må skaffes transportløsning, evt. kjørekontor. I tillegg må en påregne ekstra utgifter til planlegging, informasjon og oppfølging og klagebehandling av ordningen i bydelen.

Oslo kommune i regi av byrådsavdelingen for eldre og sosiale tjenester har et prosjekt knyttet til utredning av ny TT- ordning for hele kommunen. Revidert TT forskrift skal legges frem for bystyret senest 01.07.2012.

Den reviderte forskriften skal være gjeldende fra 2013. Oslo kommune er nå inne i en fase hvor forskjellige alternativer om ny organisering vurderes. Det vil være hensiktsmessig å organisere transporttjenesten på lik linje med de øvrige bydelene når den reviderte TT forskriften foreligger.

Oslo 22.05.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

Vildgun Steinhaugen/s/  
ass. bydelsdirektør

## Sak 65/12 Brukerundersøkelse ved Nav Nordstrand 2011

Arkivsak: 200401114

Arkivkode: 061.4

Saksbehandler: Marit Gunnes

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	04.06.12	65/12
Medbestemmelsesutvalg	11.06.12	
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### BRUKERUNDERSØKELSE VED NAV NORDSTRAND 2011

### BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK

#### Til arbeidsutvalget:

*Sendes:*

*Helse- og sosialkomite*

*Bydelsutvalget*

#### Til komiteer og råd:

*Rapporten om brukerundersøkelse ved NAV-kontor i Oslo 2011 tas til orientering*

#### Til bydelsutvalget:

*Rapporten om brukerundersøkelse ved NAV-kontor i 2011 tas til orientering*

### SAKSBEHANDLING

#### VEDLEGG:

##### Link til internett

<http://www.helseetaten.oslo.kommune.no/getfile.php/Helseetaten%20%28HEL%29/Internett%20%28HEL%29/Dokumenter/NAV%20Brukerunders%C3%B8kelse%202011.pdf>

#### BAKGRUNN FOR SAKEN

Høsten 2011 ble det gjennomført en undersøkelse for å kartlegge brukernes opplevelse av kvaliteten på den servicen de mottar på publikumsmottakene ved NAV-kontorene i Oslo. Undersøkelsen er utført av Helseetaten (tidligere Helse- og velferdsetaten) og NAV Oslo på oppdrag fra Samarbeidsutvalget, bestående av Byrådsavdelingen for eldre og sosiale tjenester og Arbeids- og velferdsetaten i Oslo (heretter kalt NAV Oslo).

Resultatene fra undersøkelsen ble offentliggjort i slutten av mars 2012.

#### TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER

Det er gjennomført brukerundersøkelser ved sosialtjenesten i Oslo flere ganger tidligere. Siste gang i 2010, se sak 201100149. Det er ikke gjennomført brukerundersøkelse ved Nav Nordstrands tidligere.

## BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER

### Faktaopplysninger

Undersøkelsen ble gjennomført blant besøkende i publikumsmottakene som hadde benyttet tjenester ved NAV-kontorene i Oslo i perioden 9.-22. november 2011. Til sammen har 4454 besøkende svart på undersøkelsen. Dette gir en svarprosent i Oslo på 53. 79 % av brukerne i Oslo er helhetlig sett fornøyd eller svært fornøyd med servicen. I prosessen med å utvikle spørreskjema, ble brukerne og brukerutvalgene ved de lokale NAV-kontorene involvert ved flere anledninger. Nav Nordstrand oppretter brukerutvalg våre 2012 og har dermed ikke vært involvert i dette. Undersøkelsen ble oversatt til andre språk enn norsk.

Undersøkelsen ble gjennomført ved at to ansatte fra hvert kontor fikk opplæring i intervju som metode. Av hensyn til habilitet rekrutterte intervjuerne respondenter til undersøkelsen på andre kontorer enn der de arbeider til daglig. Respondentene ble gitt muligheten til å svare på papirskjema eller via et elektronisk spørreskjema. De ble informert om at det var frivillig å svare, og at undersøkelsen er anonym.

### Resultater for brukere av NAV Nordstrand:

I alt deltok 257 av et utvalg på 475 personer. Dette gir en svarprosent for Nav Nordstrand på 54. 12 prosent av brukerne valgte å besvare undersøkelsen på andre språk enn norsk. De mest benyttede språkene, i tillegg til norsk, var engelsk, arabisk og urdu.

Årsaken som flest oppgir for sitt besøk ved publikumsmottaket ved NAV Nordstrand, er for å få informasjon/veiledning fra NAV (39 prosent), for å levere noe (37 prosent) og timeavtale (15 prosent).

Det er høyest ja-andel ved NAV Nordstrand på spørsmålene om de ble møtt med respekt av de ansatte (93 prosent), og om det er lett å orientere seg ved publikumsmottaket (88 prosent). Lavest ja-andel er det på spørsmålene om det er enkelt å finne ønsket informasjon om NAVs tjenester på internett (62 prosent) og om det er mulig å legge frem saken sin ute at andre hører det (68 prosent).

På alle spørsmål er ja-andelen høyere på NAV Nordstrand enn ja-andelen samlet i Oslo. Størst forskjell fra totalen er på spørsmålet om du er fornøyd med den informasjonen du har fått, hvor ja-andelen er 5 prosentpoeng høyere på NAV Nordstrand enn for Oslo samlet sett.

85 prosent av brukerne på NAV Nordstrand oppgir at de er fornøyde med servicen i publikumsmottaket helhetlig sett. Dette er 6 prosentpoeng høyere enn andelen samlet i Oslo.

### Sammendrag

Det ble gjennomført brukerundersøkelse ved Nav Nordstrand høsten 2011 og resultatet av denne forelå i slutten av mars 2012.

Nav Nordstrand var tredje beste kontor i Oslo, med en score på 85 %, gjennomsnittet i Oslo var 79 %. Undersøkelsen viser at brukerne av publikumsmottaket ved NAV-kontorene i Oslo helhetlig sett er fornøyd eller svært fornøyd med servicen.

Hensikten med undersøkelsen var å måle brukeropplevelsen til de som besøker det enkelte NAV-kontor; med andre ord hvor tilfredse brukerne er med brukervennlighet (88%), respektfull behandling (93%) og tilgang til informasjon på publikumsmottaket (82%). Tallene i parentes er Nav Nordstrand. Lavest ja-andel var det på spørsmålene om det er enkelt å finne

ønsket informasjon om NAVs tjenester på internett (62 prosent) og om det er mulig å legge frem saken sin ute at andre hører det (68 prosent).

#### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Ingen

#### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Ingen

#### **Vurdering**

Nav Nordstrand ble etablert i november 2011 og nærmer seg to år. Kontoret er det siste etablerte Nav kontoret i Oslo. Dette er den første brukerundersøkelsen for NAV kontoret.

Det er å anse som et godt resultat resultatet som nå foreligger og det viser at det er gjort mye godt arbeid i løpet av den perioden det er siden kontoret ble etablert. Brukerne oppgir at de blir møtt med respekt i møte med NAV, at de opplever publikumsmottaket som brukervennlig og de opplever at der er stor grad av tilgang på informasjon i publikumsmottaket. Dette er gode tilbakemeldinger fra brukerne som vil bli lagt vekt på i det videre arbeidet.

Undersøkelsen viser også at det er to områder som det er noe lavere ja-andel på. Dette er informasjon om NAVs tjenester på internett (62 %) og om det er mulig å legge frem saken sin uten å bli hørt av andre (68%). I Oslo generelt sett er score henholdsvis 60 % og 66 % på disse spørsmålene. Nav Nordstrand ligger dermed over gjennomsnittet på de to faktorene som Nav Nordstrand kommer dårligst ut på. Tilbakemeldinger vil drøftes i det videre arbeidet med tjenesten til brukerne.

Oslo, 02.05.12

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

Marit Gunnes/s/  
enhetsleder



## Sak 66/12 Tildeling av frivillighetsmidler 2012

Arkivsak: 201200170

Arkivkode: 855

Saksbehandler: Nina Kristine Lyng

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	04.06.12	66/12
Barn, ungdom og kultur komite	12.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### TILDELING AV FRVILLIGHETSMIDLER 2012

### BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK

**Til arbeidsutvalget:**

*Saken sendes til behandling i:*

*Barn-, ungdom og kulturkomiteen*

*Bydelsutvalget*

**Til barn-, ungdom- og kulturkomiteen:**

*Saken oversendes uten bydelsdirektørens innstilling.*

**Til bydelsutvalget:**

*Saken oversendes uten bydelsdirektørens innstilling.*

### SAKSBEHANDLING

**VEDLEGG:**

**Trykte/Link til internett**

- 1. Regler for tildeling av frivillighetsmidler BU ak 35/11**
- 2. Kunngjøring (kopi) av frivillighetsmidler**
- 3. Oversikt søkere 2012**
- 4. Innkomne søknader**
- 5. BUK- komiten sitt skriv av 30.05.11.- Administrativ og politisk behandling av tildelingen av frivillighetsmidler avsatt i bydelens årsbudsjett.**

### BAKGRUNN FOR SAKEN

I budsjettet for 2012 avsatte bydelsutvalget kr 400.000,- i frivillighetsmidler.

## **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Vedtak i ovenfor nevnte sak (BUK 24.4. og BU 3.5.2012):

### **Barn-, ungdom og kulturkomiteens vedtak:**

*Sakens utsettes behandling til neste møte med følgende begrunnelse:*

*BUK-komiteen stryker, på bakgrunn av reglementet for fordeling, de søkere som fikk midler i 2011, men ikke leverte regnskap for bruk av midlene.*

*BUK ber om å få utsatt behandling av saken til neste møte slik at komiteen kan gjøre et grundigere arbeid og ha tid til å sette seg inn i de enkelte søknadene*

## **BYDELSUTVALGETS BEHANDLING**

Vegard Rooth (H) viste til BUK-komiteens vedtak og fremmet forslag om at saken utsettes

### **Votering:**

Vegard Rooths (H) utsettelsesforslag ble enstemmig vedtatt

### **Vedtak:**

***Saken utsettes behandling til neste møte***

Reglene for tildeling av frivillighetsmidler ble endret i bydelsutvalget 10.3.2011 - sak 35/11. Se vedlegg 1.

## **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

Etter ønske fra politikerne i 2011 har ikke bydelsdirektøren satt opp eget forslag til fordeling av frivillighetsmidlene mellom de ulike lag og foreninger.

### **Faktaopplysninger**

Midlene er kunngjort flere ganger i Nordstrand blad og på bydelens internettsider. Det er også sendt e-post til ulike foreninger og lag, barnehager og skoler med muligheten for å søke midler. Søknadsfristen var 1. april.

Bydelsutvalget foretar den endelige tildelingen av midler i det siste møtet før sommerferien

### **Sammendrag**

Bydel Nordstrand har i 2011 budsjettert med kr. 400 000,- i frivillighetsmidler. Enkeltpersoner, skoler og organisasjoner i bydelen har blitt invitert til å søke. Bydelen har kunngjort kriterier for å søke og søknadsfrist gjennom annonsering i Nordstrand Blad. Søknadsskjema og kunngjøring har ligget lett tilgjengelig på bydelens nettsider i mange uker.

### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Ingen økonomiske konsekvenser utover avsatt budsjett

### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Ingen

### **Vurdering**

Saken oversendes for behandling uten innstilling fra bydelsdirektøren

Oslo, 5.5.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

Nina Kristine Lyng/s/  
enhetsleder

## **Sak 67/12    Årsmelding og regnskap med revisorrapport fra Bekkelaget seniorsenter for 2011.**

Arkivsak: 200500705

Arkivkode: 332.9

Saksbehandler: Nina Kristine Lyng

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	67/12
Eldrerådet	11.06.12	
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### **ÅRSMELDING OG REGNSKAP MED REVISORRAPPORT FRA BEKKELAGET SENIORSENTER FOR 2011.**

#### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK**

**Til arbeidsutvalget:**

*Saken sendes til behandling i:*

*Helse- og sosialkomite*

*Eldrerådet*

*Rådet for funksjonshemmede*

*Bydelsutvalget*

**Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens innstilling overfor bydelsutvalget anbefales vedtatt.*

**Til bydelsutvalget:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak tas til orientering.*

#### **SAKSBEHANDLING**

**VEDLEGG:**

**- Årsmelding med godkjent regnskap 2011 – Bekkelaget Seniorsenter**

#### **BAKGRUNN FOR SAKEN**

Bekkelaget Seniorsenter har lagt frem sin årsmelding og sitt regnskap for 2011.

#### **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Ingen

## **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

### **Faktaopplysninger**

Bekkelaget Seniorsenter har levert sin årsmelding og sitt regnskap for 2011. Årsmeldingen er en oppsummering av driften ved seniorsenteret for 2011.

### **Sammendrag**

Bydelen har mottatt revidert regnskap og årsmelding fra Bekkelaget seniorsenter for året 2011.

### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Bekkelaget Seniorsenter mottok i 2011 en driftsstøtte fra bydelen på kr. 1 389 150,-.

### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Ingen

### **Vurdering**

Foreningen Bekkelaget seniorsenter har eksistert i 6 år. Foreningen har mange dyktige frivillige som er med på å opprettholde driften. Det frivillige arbeidet utgjorde i 2011 ca. 9 årsverk.

Medlemstallet pr. 31.12.11. var 494 medlemmer.

Foreningen har en solid økonomi grunnet tilskudd av gaver, medlemskontingent, overskudd ved salg av lotterier samt driftsstøtte fra bydelen.

Oslo, 02.05.2012.

Tove Heggen Larsen /s/  
bydelsdirektør

Nina K. Lyng/s/  
enhetsleder

## **Sak 68/12    Årsmelding og regnskap fra Ekeberg-Bekkelaget Frivilligsentral 2011.**

Arkivsak: 200400318

Arkivkode: 356.6

Saksbehandler: Nina Kristine Lyng

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	68/12
Eldrerådet	11.06.12	
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### **ÅRSMELDING OG REGNSKAP FRA EKEBERG-BEKKELAGET FRIVILLIGSENTRAL 2011.**

#### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK**

##### **Til arbeidsutvalget:**

*Saken sendes til behandling i:*

*Helse- og sosialkomite*

*Eldrerådet*

*Rådet for funksjonshemmede*

*Bydelsutvalget*

##### **Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens innstilling overfor bydelsutvalget anbefales vedtatt.*

##### **Til bydelsutvalget:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak tas til orientering.*

#### **SAKSBEHANDLING**

##### **VEDLEGG:**

**- Årsmelding og regnskap fra Ekeberg-Bekkelaget Frivilligsentral for 2011.**

##### **BAKGRUNN FOR SAKEN**

Ekeberg-Bekkelaget Frivilligsentral har lagt frem sin årsmelding og sitt regnskap for 2011.

##### **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Ingen

## **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

### **Faktaopplysninger**

Ekeberg-Bekkelaget Frivilligsentral har levert sin årsmelding og sitt regnskap for 2011. Årsmeldingen er en oppsummering av driften ved frivilligsentralen for 2011.

### **Sammendrag**

Bydelen har mottatt revidert regnskap og årsmelding fra Ekeberg-Bekkelaget Frivilligsentral for året 2011.

### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Ekeberg-Bekkelaget Frivilligsentral mottok driftsstøtte fra bydelen i 2011 på kr. 160 000,-

### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Ingen

### **Vurdering**

Ekeberg-Bekkelaget Frivilligsentral har lagt frem sin årsmelding og reviderte regnskap for 2011.

Frivilligsentralen mottok i 2011 kr. 160 000,- i driftsstøtte fra bydelen. Frivilligsentralen melder at de i 2011 hadde 60 frivillige medarbeidere, noe som utgjorde til sammen 7 600 frivillig-timer. Antall brukere har vært 441.

Frivilligsentralen tilbyr ulike tjenester som; følgetjenester, trimtilbud, hyggekvelder ved Ryenhjemmet, kvelds-natteravn, åpent hus i Rødstua, deltagelse i Norway Cup i samarbeid med bydelens Utekontakter og politiet m.m.

Frivilligsentralen har en virksomhet som er omfattende og fungerer som et supplement til de offentlige tjenester.

Oslo, 02.05.2012

Tove Heggen Larsen /s/  
bydelsdirektør

Nina K. Lyng/s/  
enhetsleder

## **Sak 69/12 Beretning og årsregnskap fra Lambertseter Frvilligsentral 2011**

Arkivsak: 200701361

Arkivkode: 351

Saksbehandler: Nina Kristine Lyng

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	69/12
Eldrerådet	11.06.12	
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### **BERETNING OG ÅRSREGNSKAP FRA LAMBERTSETER FRVILLIGSENTRAL 2011**

#### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK**

**Til arbeidsutvalget:**

*Saken sendes til behandling i :*

*Helse- og sosialkomite*

*Eldrerådet*

*Rådet for funksjonshemmede*

*Bydelsutvalget*

**Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens innstilling overfor bydelsutvalget anbefales vedtatt.*

**Til bydelsutvalget:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak tas til orientering*

#### **SAKSBEHANDLING**

**VEDLEGG:**

**- Årsberetning og årsregnskap 2011 – Lambertseter Frivilligsentral**

#### **BAKGRUNN FOR SAKEN**

Lambertseter Frivilligsentral har lagt frem sin åreberetning og sitt årsregnskap for 2011.

#### **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Ingen

## **BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER**

### **Faktaopplysninger**

Lambertseter Frivilligsentral har levert sin årsberetning og sitt regnskap for 2011. Årsberetningen er en oppsummering av driften ved Frivilligsentralen for 2011.

### **Sammendrag**

Bydelen har mottatt årsregnskap og årsberetning fra Lambertseter Frivilligsentral.

### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Lambertseter Frivilligsentral mottok i 2011 en driftsstøtte på kr. 160 000 kr.

### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Ingen

### **Vurdering**

Lambertseter Frivilligsentral er en stiftelse som ble etablert i 1991 der virksomheten er innrettet for å drive tjenester av humanitær, sosial og kulturell art. Det har i 2011 vært en god variasjon og et godt mangfold i aktivitetene.

Frivilligsentralen driver to kafètilbud; ”Nærmiljøkafeen Lamberthjørnet/kirkestuen” i Lambertseter kirke og et tilbud for vanskeligstilte beboere ved Marmorberget samlokaliserte boliger. Av andre faste tilbud er følgetjenester av brukere som skal til lege og sykehus, henting og bringing av hjelpemidler fra Oslo hjelpemiddellager og NAV sin hjelpemiddelsentral.

Frivilligsentralen har i 2011 hatt ca. 38 frivillige som har bidratt i arbeidet. Det har vært utført 1 054 oppdrag og blitt nedlagt 6 207 frivilligtimer og tilsammen har 1 559 brukere/deltagere har vært med på ulike arrangement.

Oslo, 22.05.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

Nina Kristine Lyng/s/  
enhetsleder



## **Sak 70/12 Tilsynsrapport- Lambertseter alders- og sykehjem med Marmorberget 14.12.2011**

Arkivsak: 200400246  
Arkivkode: 541  
Saksbehandler: Irene Borge-Hansen

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	70/12
Eldrerådet	11.06.12	
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### **TILSYNSRAPPORT- LAMBERTSETER ALDERS- OG SYKEHJEM MED MARMORBERGET 14.12.2011**

#### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK**

##### **Til arbeidsutvalget:**

*Helse- og sosialkomite  
Eldrerådet  
Rådet for funksjonshemmede  
Bydelsutvalget*

##### **Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens innstilling overfor bydelsutvalget anbefales vedtatt*

##### **Til bydelsutvalget:**

*Bydelsutvalget tar rapport fra anmeldt tilsyn ved Lambertseter alders- og sykehjem til orientering*

#### **SAKSBEHANDLING**

##### **VEDLEGG:**

- 1. Rapport etter anmeldt tilsyn ved Lambertseter alders- og sykehjem 14.12.2011**
- 2. Tilsvar fra sykehjemsetaten, mottatt 3.4.2012**

##### **BAKGRUNN FOR SAKEN**

14.12.2011 var tilsynsutvalg 2 på anmeldt tilsyn ved Lambertseter alders- og sykehjem

##### **TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Rapporten fra 14.12.2011 kom til bydelens postmottak 19.12.2011.

## BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER

### Faktaopplysninger

14.12.2011 var tilsynsutvalg 2 på anmeldt tilsyn ved Lambertseter alders- og sykehjem

### Sammendrag

Det ble 14.12.2011 avholdt et anmeldt tilsyn på Lambertseter alders- og sykehjem. Det ble utført et besøk på demensavdelingen i Marmorberget. Denne avdelingen består av 2 poster fordelt på 2 etasjer. På dagtid har avdelingen 3 ansatte på hver post i tillegg til teamleder. Det ble registrert noe dårlig renhold, blant annet på rom 127 og postkjøkken rom 121. Gulvbelegg korridorer i begge etasjer bærer preg av høy slitasje og bør skiftes. Utvalget registrerte at Aleris selv hadde påkostet ny maling på korridorvegger.

Utvalget har tidligere påpekt behovet for adkomst fra veranda 2.etg til terreng. Dersom bygningsmassen ikke skal totalrenoveres bør dette gjennomføres for å bedre beboernes muligheter til frisk luft.

Utvalget har tidligere pekt på de administrative ulempene ved at denne avdelingen er plassert så vidt langt unna hovedbygningen. I forbindelse med en eventuell totalrehabilitering av bygningsmassen bør alternativ lokalisering vurderes.

Det ble ikke registrert andre avvik.

Defekte postkjøkken ble påpekt i forrige rapport fra uanmeldt tilsyn. Dette er fortsatt ikke utbedret. Utvalget anser dette som svært kritikkverdig, jf vedlagte bilde. Sye bes snarest sørge for at dette blir ivaretatt i og med at deler av disse er så vidt nedslitt at det kan påvirke hygieniske forhold. Utvalget ble informert om at etablering av sansehage var ferdig prosjektert og også bevilget. Eventuelle uklarheter mellom etater i kommunen ifm tomteforhold bes avklart slik at prosjektet kan realiseres i 2012

Sykehjemmet har fortsatt dobbeltrom i korttidsavdelingen som ikke er egnet for 2 personer. De er alt for små med kun en vask og ingen mulighet for avskjerming. Som utvalget har påpekt en rekke ganger tidligere anses disse dobbeltrommene være i strid med Forskrift om en verdig eldreomsorg § 3, siste kulepunkt samt Kvalitetsforskriften 3,2. ledd, 6 strekpunkt. Utvalget etterlyser SYE's planer om avvikling av disse dobbeltrommene. Unntaket kan være ektefeller og andre beboere som ønsker å bo sammen.

Sykehjemmet planlegger en ferietur for beboerne til Tjøme i juni 2012 med varighet 3 dager. Utvalget synes dette er et godt tiltak.

På grunn av utbruddet av Noro-virus møtte det kun 6 pårørende på eget møte med tilsynsutvalget. Personalet var ikke tilstede. Det var i hovedsak gode tilbakemeldinger på personalet som ble oppfattet som hyggelige, imøtekommende og hjelpsomme. Det ble nevnt stedvis ubehagelig lukt fra badene i tilknytning til enkelte beboerrom. Dette ble tatt opp med ledelsen i etterkant.

Saker til oppfølging ved neste tilsynsbesøk:

- Avvikling av dobbeltrom ( unntak ektepar og andre som ønsker å bo sammen).
- Utskifting av kjøkken.
- Vurdering av alternative løsninger for plassering av skjermet avdeling.

## **Tilsvar fra SYE:**

Når det gjelder lokalene Marmorberget, så er det bydelen som leier disse av Omsorgsbygg. Forhold som vedrører disse lokalene kan rettes fra sykehjemmet til bydelen. Sykehjemsetaten vil også ha en dialog med bydelen vedrørende dette.

Lambertseter sykehjem er prioritert for overordnet vedlikehold. Tentativ plan fra Omsorgsbygg er oppstart mars/april 2013. Sykehjemsetaten er blitt forespeilet at de vil starte med utbedring av 9 postkjøkken i henhold til tidligere bestilling fra Sykehjemsetaten.

Arbeid med Sansenhagen er bestilt, men fremdriftsplanen er ikke kjent for Sykehjemsetaten.

I strategisk plan for Sykehjemsetaten 2012 – 2015, er et av fokusområdene å utarbeide plan for avvikling av dobbeltrom. Avviklingen av dobbeltrommene på Lambertseter sykehjem vil også omfattes i denne planen.

### **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Ingen

### **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Ingen

### **Vurdering**

Bydelsdirektørens oppfatning av nevnte problemområder er:

Ingen av bydelens brukere av sykehjems plasser skal være nødt til å bo på dobbeltrom med fremmede. I forbindelse med dette er forskriften om en verdig eldreomsorg og Kvalitetsforskriften viktige premissleverandører.

Det må også være av største viktighet at renhold og postkjøkken er høyt prioritert, både ift vedlikehold og i forhold til renhold. Dårlig renhold kan i verste konsekvens være sykdomsfremkallende, noe som kan være fatalt for denne brukergruppen.

Tiltakene med Sansenhagen og ferietur til Tjøme er flotte eksempler på at det er mulig å fremme trivsel i brukernes hverdag. Bydelsdirektøren imøteser også renovering av bygningsmassen, og ser behovet for en adkomst fra 2.etg. til terrenget utenfor slik at det også for disse brukerne blir lettere å nyte frisk luft.

Avstanden mellom Lambertseter alders- og sykehjem er en utfordring som også bør vurderes nærmere slik at man evt på sikt kanskje kan få samlokalisert hele sykehjemmet.

Oslo, 11.05.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

## **Sak 71/12 Tilsynsrapport Midtåsenhjemmet- anmeldt tilsyn 19.12.2011**

Arkivsak: 200500432  
Arkivkode: 230.4  
Saksbehandler: Irene Borge-Hansen

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	04.06.12	71/12
Eldrerådet	11.06.12	
Rådet for funksjonshemmede	11.06.12	
Helse- og sosialkomite	11.06.12	
Bydelsutvalget	21.06.12	

### **TILSYNSRAPPORT MIDTÅSENHJEMMET- ANMELDT TILSYN 19.12.2011**

#### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK**

**Til arbeidsutvalget:**

*Helse- og sosialkomite  
Eldrerådet  
Rådet for funksjonshemmede  
Bydelsutvalget*

**Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens innstilling overfor bydelsutvalget anbefales vedtatt*

**Til bydelsutvalget:**

*Bydelsutvalget tar rapport fra anmeldt tilsyn ved Midtåsenhjemmet 19.12.2011 til orientering*

#### **SAKSBEHANDLING**

**VEDLEGG:**

- 1. Rapport etter anmeldt tilsyn ved Midtåsenhjemmet 19.12.2011, mottatt 22.12.2011**
- 2. Tilsvar fra sykehjemsetaten, mottatt 10.4.2012**

**BAKGRUNN FOR SAKEN**

19.12.2011 var tilsynsutvalg 2 på anmeldt tilsyn ved Midtåsenhjemmet

**TIDLIGERE RELEVANTE VEDTAK/OPPLYSNINGER**

Rapporten fra 19.12.2011 kom til bydelens postmottak 22.12.2012.  
Det har vært tilsyn ved Midtåsenhjemmet 19.12.2011

## BYDELSDIREKTØRENS VURDERINGER

### Faktaopplysninger

Det ble 19.12.2011 foretatt et anmeldt tilsynsbesøk på Midtåsen alders og sykehjem.

### Sammendrag

Det ble 19.12.2011 foretatt et anmeldt tilsynsbesøk på Midtåsen alders og sykehjem.

Det ble først avholdt et møte med fagleder og ansvarlig sykepleier. Utvalget ble her informert om det nå er ansatt flere sykepleiere, og det er alltid minimum 2 sykepleiere på hver avdeling. Det forsikres av fagleder at det serveres næringsrik og god mat på hjemmet, og at det er nok mat til alle. Utvalget påpekte tidligere at det er innkjøpt en stråleovn av pårørende etter ønske fra beboer som ønsker å sitte ute og røyke. Og at denne burde monteres opp. Dette kravet ble avvist av ledelsen med begrunnelse i at røykerommet var et godt nok tilbud til alle beboerne. Det er heller ingen lukt som siger ut fra røykerommet. Utvalget etterlyser enklere rutiner for bruk av kontanter, og mener at det må være mulig å handle på "bok" og at denne gjøres opp regelmessig. Dette for å unngå at kontanter blir liggende.

Utvalget ber om at det for fremtiden får tilsendt kopi av protokoll fra brukerrådet ved hjemmet.

Utvalget etterlyser også ferdigstillelse av sansehage som i sin tid var planlagt.

Utvalget ble informert om at busstilbudet vil utgå grunnet økonomi i 2012. Bussens betydning for å bringe rullestoltrengende og andre beboere ut i naturen, og å la dem få oppleve, se noe annet enn sykehjemmet under betryggende forhold kan ikke undervurderes. Utvalget mener derfor at det er helt nødvendig at tilbudet videreføres i 2012.

Det ble også avholdt et pårørendemøte med 25 pårørende tilstede i tillegg til utvalget.

Det fremkom bekymringer om at enkle vedlikeholdssaker som f.eks tok det ett år før et ødelagt toalettlokk ble skiftet. Nå har det i lengre tid blinket et lys på badetrom(post 3 ) uten at det har blitt reparert tross gjentatte purringer. Utvalget ber om at ledelsen ser på rutiner for slike enkle vedlikeholdssaker.

Mange pårørende er bekymret for at busstilbudet til beboerne var varslet kuttet grunnet økonomi i 2012. Dette innebærer en reduksjon av hjemmets transportkapasitet som direkte berører beboernes muligheter for utflukter.

De pårørende mener bemanningen i overgangene til vaktskiftene er for liten, mange beboere blir da overlatt til seg selv. De pårørende roser de ansatte, men mener at det nå har gått mer fra å være et hjem til å være en institusjon. Det oppleves som om omsorgen har gått mer over til administrasjon etter at Sykehjemsetaten overtok driften. De pårørende er fulle av lovord om tiden med Adecco med en engasjert og synlig leder.

Det påpekes også at enkelte ansatte snakker dårlig norsk og at dette skaper en forvirring hos beboerne da det da fort kan oppstå misforståelser mellom beboere og ansatte.

Det blir vist til tiden med Adecco hvor det var flere hyggekvelder og fester/middager med beboere og ansatte. Hyppigere hyggekvelder etterspørres. De pårørende savner også tilbud om å få være med på julefest/middag, men dette er ikke ønsket av hjemmet selv om de pårørende vil betale middagen. Dette stiller utvalget seg undrende til da denne tradisjonen ikke videreføres.

Den åpne kafeen savnes i helgene, og de pårørende ønsker denne tilbake i drift.

En av de pårørende informerte om at hennes mor hadde blitt frastjålet et kredittkort hvor det var tatt ut kr. 8200.-. Etter at saken ble anmeldt til politiet kom en ansatt tilbake med pengene.

Pårørende og beboeren opplevde at de ikke ble tatt på alvor av ledelsen i denne saken.

Tilsynsutvalget satt dessverre igjen med det generelle inntrykket etter møtet med pårørende at kvaliteten på tjenestetilbudet ved sykehjemmet synes å ha blitt svakere etter at Sykehjemsetaten overtok driften. På møtet deltok også vararepresentant til driftsstyret. Hun opplyste om at pårørende også kunne henvende seg til driftsstyret om enkeltsaker.

#### **Saker til oppfølging ved neste tilsynsbesøk:**

Tilsynsutvalget sjekker bemanningsplanen ved neste tilsyn (ansvar: tilsynsutvalget).

Rutiner for utførelse av enklere vedlikeholdssaker (ansvar: ledelsen ved Midtåsen).

Vurdere fortsatt drift av busstilbud i 2012 (ansvar: sykehjemsetaten).

Vurdere gjenåpning av kafedriften slik den ble praktisert under Adeccoperioden (ansvar: sykehjemsetaten).

#### **Tilsvare fra Sykehjemsetaten:**

##### **Stråleovn på veranda:**

Midtåsenhjemmet har leid inn elektriker til å montere stråleovn på verandaen. Det avventes for å se om det er nødvendig med lignende tiltak på flere verandaer, fordi sykehjemmet har gode røykerom for beboerne innendørs.

##### **Rutiner for bruk av kontanter og handel på ”bok” i kantinen:**

Vi har forståelse for at det kan være praktisk med slike rutiner som foreslås i rapporten, men Midtåsenhjemmet må forholde seg til de overordnede føringer i Sykehjemsetaten for håndtering av kontanter og salg i kantine.

##### **Opprettelse av brukerråd:**

Sykehjemmet har ikke opprettet brukerråd, men prosessen for å opprette et pårørendeforum er påbegynt. Midtåsenhjemmet har et meget velfungerende driftsstyre, men vil allikevel vurdere om de skal opprette et brukerråd.

##### **Ferdigstillelse av Sansenhagen:**

Sykehjemmet har dessverre ikke midler til på årets budsjett for å kunne ferdigstille sansenhagen, men det er søkt om ekstraordinære midler for å kunne ferdigstille i år.

##### **Busstilbudet ved Midtåsenhjemmet:**

Sykehjemmet vil ikke stoppe turene for beboerne, men deler av tilbudet må beboerne betale selv.

##### **Pårørende møte 19.12.2011:**

Fortløpende vedlikehold vil bli foretatt av Midtåsenhjemmets nye vaktmester som vil være innom sykehjemmet daglig. De nevnte vedlikeholdssakene er tatt hånd om.

Bemanning i vaktskiftene: sykehjemmet skal se på en annen organisering rundt vaktskiftene slik at personalet er mer tilstede i denne tiden.

Norskkunnskaper og dårlig forståelse hos de ansatte: sykehjemmet jobber med kartlegging av de ansatte i forhold til norsk språk, noen ansatte har allerede startet på norskkurs via sykehjemsetaten sentralt.

## **Økonomiske forhold – budsjettmessige og andre**

Ingen

## **Arbeidsmiljømessige konsekvenser**

Ingen

## **Vurdering**

Det er bydelsdirektørens oppfatning at det er viktig at brukeren som ønsker stråleovn ute på verandaen får dette gjennomført. Dett er et trivselstiltak som også andre beboere kan ha glede av.

Bruk av kontanter i sykehjemmet ligger under sykehjemsetatens ansvar og det forventes at dette håndteres på en best mulig måte. Prosjektet med etableringen av en sansehage på Midtåsenhjemmet bør ferdigstilles da det er viktig at beboerne kan ha hyggelige avbrekk fra institusjonstilværelsen i form av turer i sansehagen. Det samme gjelder busstilbudet ved institusjonen. Det er viktig at dette opprettholdes slik at beboerne har muligheter for turer ut fra sykehjemmet. Det konstateres også som positivt at sykehjemmet har ansatt en vaktmester som skal ivareta det daglige vedlikeholdet av sykehjemmet, og det er flott at nevnte vedlikeholdsbehov er utført.

Det er også viktig at vaktskiftene gjennomføres på en slik måte at beboerne føler seg trygge og ivaretatt også da, og det forventes at dette tilrettelegges slik at man sikrer trygghet også i vaktskiftene.

Språkopplæring av ansatte med norsk som annetspråk er av ytterste viktighet. Dette da majoriteten av kommunikasjon skjer verbalt, noe som understreker viktigheten av at de ansatte faktisk forstår hva beboerne sier og motsatt.

Bydelsdirektøren registrerer også med bekymring at tilsynsutvalget sitter igjen med en oppfatning av at tjenestetilbudet ved sykehjemmet er blitt svekket etter at sykehjemsetaten overtok. Dette er meget uheldig, og det forventes at tilbudet igjen blir så godt som de pårørende mente det var før sykehjemsetaten overtok driftsansvaret.

Oslo, 11.05.2012

Tove Heggen Larsen/s/  
bydelsdirektør

## REFERATSAKER

Periode: 16. april 2012 - 04. juni 2012

Sak nr.	Arkivsak	Tittel
1/12	201200152-3	Vedrørende flystøy over Lambertseter
2/12	200700558-18	Universell utforming i Sæterkrysset på Nordstrand